

Anderlecht contact

MENSUEL / MAANDBLAD NOVEMBRE / NOVEMBER 2017
WWW.ANDERLECHT.BE - 173

**ANDERLECHT
DEMAIN / MORGEN**

**C'est vous
Dat ben jij**

NAWELL MADANI

UNE ANDERLECHTOISE À PARIS
EEN ANDERLECHTENARES IN PARIJS

ANDERLECHT



Collège des Bourgmestre et échevins College van burgemeester en schepenen



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police – Affaires générales – Protocole – Accueil de la population – Affaires juridiques – Participation – Information – Fêtes et Cérémonies – Musées – Monuments et Sites – Tourisme – Politie – Algemene Zaken – Protocol – Onthaal Bevolking – Juridische Zaken – Participatie – Informatie – Feesten en Plechtigheden – Musea – Monumenten en Landschappen – Toerisme

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 80 | 02 558 08 63



Gaëtan Van Goidsenhoven

Urbanisme – Développement urbain – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Développement durable – Stedenbouw – Stadsontwikkeling – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Duurzame Ontwikkeling

Place du Conseil 1 Raadsplein | gvangoidsenhoven@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Fabrice Cumps

Enseignement – Finances – Personnel – Economat – Informatique – Crèches – Culture Fr – Bibliothèque Onderwijs FR – Financien – Personeel – Informatica – Economaat – Kinderdagverblijven FR – Cultuur Fr – Bibliotheek FR

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Monique Cassart

Etat Civil – Population – Cimetière – Cultes – Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Erediensten

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | mcassart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Mustapha Akouz

Travaux Publics – Espaces verts – Régie des Quartiers – Prévention – Vie Associative – Occupation du domaine public – Openbare Werken – Groene Ruimten – Wijkenregie – Preventie – Samenlevingsopbouw FR – Bezetting Openbaar Domein

Avenue Joseph Wybran 45 Joseph Wybranlaan | makouz@anderlecht.brussels | 02 526 21 12



Françoise Carlier

Mobilité – Stationnement – Bien-être animal – Mobilité – Parkeerbeleid – Dierenwelzijn

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | fcarlier@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Elke Roex

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Jeugd NL – Openbare Reiniging – Vervoer – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Bibliothèque NL – Vie Associative NL – Jeunesse NL – Propreté – Transport

Georges Moreaustraat 5 rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Jean-Jacques Boelpaep

Affaires sociales – Tutelle administrative du CPAS – Santé – Hygiène – Egalité des chances – Pensions – Unité Sociale Logement – Sociale Zaken – Administratief toezicht op het OCMW – Gezondheid – Hygiène – Gelijke Kansen – Pensioenen – Sociaal Steunpunt voor Huisvesting

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | jjboelpaep@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Fatiha El Ikdimi

Logement – Infrastructures et Propriétés communales – Jeunesse FR – Huisvesting – Gemeentelijke Infrastructuren en Gemeente-eigendommen – Jeugd FR

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Sofia Bennani

SIPPT – Solidarité internationale-Sports – IDPBW – Internationale Solidariteit – Sport

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | sbennani@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Christophe Dielis

Economie – Classes moyennes – Emploi – Marchés – Rénovation urbaine – Contrats de quartier
Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Markten – Stadsvernieuwing – Wijkcontracten

Rue de Birmingham 225 Birminghamstraat | cdielis@anderlecht.brussels
02 526 59 91

Anderlecht Contact
11 parutions /
uitgaven – 48.000 ex.
Service Information
Dienst Informatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse
Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Matthias Baert
Jonathan Brys
Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht.
Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be
Font Alfphabet : OSP-foundry

Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00

Fax: 02 523 12 14
info@anderlecht.brussels
ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Fabienne Miroir
Présidente du CPAS
OCMW-voorzitster
Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
fabienne.miroir@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Guy Wilmart
Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

En ce mois de novembre, notre exposition-événement Anderlecht Demain entame sa dernière ligne droite. Au programme entre autres : une conférence-débat : "Anderlecht, laboratoire du développement urbain bruxellois" réunira autorités, investisseurs privés et publics, illustrant la forme de laboratoire urbain que constitue notre commune pour la ville de demain. Vous pourrez prendre le petit-déjeuner littéraire avec Katia Lanero Zamora et entrer dans son univers, le temps d'une matinée animée par Véronique Thyberghien. Le même jour, notre atelier "Demain je mange anderlechtois" vous indiquera quels aliments utiliser et comment mixer les ingrédients, légumes et produits locaux pour vous permettre de préparer de bons repas au fil des saisons.

L'atelier "l'Usine à sac" entamera une réflexion sur la provenance de nos vêtements. Se mettant dans la peau d'un designer textile, les enfants traceront des motifs, découperont et placeront les éléments qu'ils imprimeront à l'aide d'une presse à chaud sur un sac en tissu. L'atelier "Imprimerie" examinera quant à lui comment l'apparition de l'imprimerie a influencé le milieu ouvrier, se penchera sur les nouvelles techniques d'impression et expérimentera ces techniques par la création d'une affiche.

Enfin, l'édition des dimanches pour les familles "Booke Choco" établira également ses quartiers à COOP. Pour clôturer l'exposition en beauté, tous les citoyens sont invités à prendre un dernier apéro en soirée. Vous retrouverez les dates et les informations pratiques de ces ateliers et événements, pour lesquels il faudra ne pas oublier de vous inscrire, sur le site www.anderlechtdemain.be

Passez un excellent mois de novembre, dans l'Anderlecht d'Aujourd'hui et de Demain.

Éric Tomas - votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

In november zit onze tentoonstelling-evenement Anderlecht Morgen in de laatste rechte lijn. Op het programma staat, onder andere, "Anderlecht, laboratorium van Brusselse stedenbouwkundige ontwikkeling". Tijdens deze lezing met debat tonen overheden en investeerders uit de openbare- en privésector aan dat onze gemeente als een soort van stadslaboratorium geldt om tot de stad van morgen te komen. Kom in aanwezigheid van Katia Lanero Zamora ontbijten en ontdek haar universum. Véronique Thyberghien staat in voor de animatie. Dezelfde dag, kunt u tijdens de workshop "Morgen eet ik producten uit Anderlecht" ontdekken hoe u met ingrediënten, groenten en lokale producten het hele jaar door lekkere maaltijden kookt.

Tijdens de workshop "De zakkenfabriek" denken we na over de herkomst van onze kledij. Vervolgens kruipen de kinderen in de huid van een textielontwerper, tekenen ze patronen, knippen ze deze uit en drukken ze de elementen met een heteluchtpers op een stoffen zak. De workshop drukkerij bekijkt dan weer welke invloed de opkomst van de drukkerij op de arbeiders heeft gehad. Daarnaast worden ook nieuwe druktechnieken bekeken en uitgetest door een affiche te maken.

Ook Booke Choco, de zondagse afspraak voor het hele gezin, is van de partij in COOP. Om de tentoonstelling in schoonheid af te sluiten, wordt iedereen uitgenodigd om 's avonds van een laatste aperitiefje te genieten. U vindt de datums en praktische informatie over deze workshops en evenementen terug via www.anderlechtmorgen.be. Vergeet u niet in te schrijven.

Ik wens u een prachtige maand november in het Anderlecht van Vandaag en Morgen.

Éric Tomas - uw burgemeester



Sommaire Inhoud

4 ENTRETIEN /
INTERVIEW
Nawell Madani

6 ACTU

16 ÉVOLUTION
EVOLUTIE
La tour des Goujons
De grondelstoren

18 COULISSES
DE WANDELGANG
Le service Tourisme
fête ses 10 ans !
De dienst Toerisme
viert zijn 10e verjaardag!

21 AGENDA

29 CONCOURS
WEDSTRIJD

Ket d'van Anderlecht

*Et un jour,
pourquoi ne
pas ouvrir une
belle salle de
théâtre à
Anderlecht ?*

*En wie weet
open ik op een
dag wel een
theater in
Anderlecht?*

Nawell Madani

Une Anderlechtoise à Paris

Danseuse, humoriste et comédienne belge, Nawell Madani a grandi à Anderlecht avant de s'installer vers 21 ans à Paris pour devenir chorégraphe. Après un passage au Jamel Comedy Club et au Grand Journal de Canal Plus, elle abandonne la danse pour se lancer en solo et écrire son premier one woman show...

Comment passe-t-on de la danse au stand up et au cinéma ?

Un jour, lors d'un stage de danse, j'ai eu accès à un cours d'art dramatique. Je me suis fait remarquer par le professeur qui m'a poussée à faire du théâtre et à tenter ma chance. Depuis, je suis montée sur scène et n'en suis plus redescendue. Ensuite, un producteur m'a proposée de transposer mon propre spectacle au cinéma.

De quoi êtes-vous la plus fière ?

De ce premier film « C'est tout pour moi » qui sortira le 29 novembre au cinéma. C'est un hommage à mes parents, à la famille et à ma passion, la danse.

Quelles sont vos sources d'inspiration ?

Les « feel good movies », les films américains et anglo-saxons comme *Billy Elliott* ou *Karaté Kid* qui m'ont donné la gnaque quand j'étais jeune. Pour mon film, je me suis inspirée de *Birdman*, *Flash Dance*, *Rocky*, ...

Des projets pour les prochains mois ?

L'écriture de mon deuxième film et le festival d'humour que j'aimerais mettre sur pied en Algérie.

Votre tournée passera-t-elle un jour par ici ?

Qu'un organisateur m'invite, je n'attends que ça! Je reviendrais avec grand plaisir au bercail. Et un jour, pourquoi ne pas ouvrir une belle salle de théâtre à Anderlecht? Ce serait magique de créer un endroit qui donne la possibilité à d'autres de venir jouer et moi de me produire...

Quel est votre plus beau souvenir d'Anderlecht?

Le jour où j'ai poussé les portes de la maison de quartier de Clemenceau. C'est là que j'ai suivi mon premier cours de danse et découvert le hip-hop. Il y avait aussi le marché des abattoirs où je me baladais tous les dimanches pour regarder les animaux.

Nawell Madani

Een Anderlechtenares in Parijs

De Belgische danseres, humoriste en actrice Nawell Madani groeide op in Anderlecht voor ze op 21-jarige leeftijd naar Parijs verhuisde om choreografe te worden. Na een passage in de Jamel Comedy Club en de "Grand Journal" op Canal Plus, stopt ze met dansen om solo te beginnen en haar eerste onewomanshow te schrijven...

Hoe verloopt de overgang van dans naar stand-upcomedy en film?

Tijdens een dansstage heb ik ooit de kans gekregen om een cursus dramakunst te volgen. De leraar heeft mij opgemerkt en heeft mij ertoe aangezet om te gaan acteren en mijn kans te wagen. En sindsdien sta ik op het podium. Daarna heeft een regisseur mij aangeboden om mijn voorstelling te verfilmen.

Waar ben je het meest trots op?

Van mijn eerste film "C'est tout pour moi" die op 29 november in de zalen uitkomt. Het is een eerbetoon aan mijn ouders, mijn familie en mijn passie, dans.

Waar haal je je inspiratie?

Ik hou van feelgoodfilms en Amerikaanse en Engelse films zoals *Billy Elliott* of *Karate Kid*, waar ik als kind verzot op was. Voor mijn film heb ik mij laten inspireren door *Birdman*, *Flash Dance*, *Rocky*, ...

Wat zijn je projecten voor de komende maanden?

Het schrijven van mijn tweede film en het comedyfestival dat ik in Algerije zou willen opzetten.

Wat is je mooiste herinnering aan Anderlecht?

De dag waarop ik buurthuis Clemenceau ben binnengelopen. Ik heb er mijn eerste dansles

gevolgd en hiphop ontdekt. Ik was ook verzot op de markt in de Slachthuizen waar ik elke zondag rondwandelde om naar de dieren te kijken.

Ga je op een dag in Anderlecht optreden?

Graag! Ik wacht op de uitnodiging van een organisator. Ik zal met veel plezier naar de plek van mijn kinderjaren terugkeren. En wie weet open ik op een dag wel een theater in Anderlecht? Het zou magisch zijn een plek op te richten waar ik samen met anderen kan komen spelen...

Ontdek als eerste hoe de nieuwe vleugel van het gemeentehuis, de toekomstige Vijverschool, het havenproject in Biestebroek, de renovatie van de Molièrezaai, de uitbreiding van het Westland Shopping Center, het sportcomplex in Meerpede en tientallen anderen projecten er uit zullen zien.

ANDERLECHT DEMAIN / MORGEN

Ça continue! Blijft duren!

De tentoonstelling Anderlecht Morgen, dat is vooral een reuzengrote kaart van Anderlecht om te doorkruisen. Verder krijgt u ook plannen, maquettes en 3D-beelden te zien van toekomstige scholen, woningen, renovatieprojecten en groene ruimten die het uitzicht van uw wijk de komende jaren zullen veranderen.

Deze tentoonstelling-evenement is gratis en eindigt op 30 november. Afspraak in COOP van woensdag tot zondag van 10u tot 17u.

Als u met uw vereniging of grote groep de tentoonstelling wil bezoeken of een workshop wil volgen, kunt u ons per e-mail contacteren: anderlechtmorgen@anderlecht.brussels.

Gratis

COOP: F. Demetskaai 23

Info:

www.anderlechtmorgen.be

Inschrijven:

anderlechtsdmain@anderlecht.brussels

Programma van de activiteiten

Kom een bezoek brengen aan de tentoonstelling, een glaasje drinken in het COOP-café (5e verdieping) en geniet van een zicht van 360° op Brussel, terwijl uw kinderen een gratis workshop volgen. Of neem deel met het hele gezin.

**Woensdag 1 en zaterdag
11 november van 14u tot 15u30**

Workshop: "De zakkenfabriek"

De kinderen kruipen in de huid van een kledingontwerper, tekenen motieven, knippen en plaatsen elementen die ze met een heteluchtpers drukken op een stoffen zak.

Zaterdag 4 en 18 november van 14u tot 15u30

Workshop "Stad van de toekomst"

Nadat u de tentoonstelling hebt bezocht, krijgt u de kans om uw stad van de toe-

komst te bouwen. Laat uw verbeelding de vrije loop.

Zaterdag 18 november van 14u tot 15u30

Interculturele wandeling in kuregem

Naast een bezoek aan de belangrijkste plaatsen, komen ook sociologische analyses en beleidsvraagstukken tijdens de wandeling aan bod, wat helpt om te begrijpen hoe een gemondialiseerde wijk leeft in de hoofdstad van Europa.

Zaterdag 25 november van 14u tot 15u30

Workshop drukkerij

Met een Heidelbergmachine experimenteren de kinderen met druktechniek en maken ze een affiche met een slogan die ze samen bedenken.

Zondag 19 november van 10u tot 12u

Morgen eet ik producten uit Anderlecht

Ontdek hoe u het hele jaar lang met lokale groenten en producten kunt kokkerellen.

Boeke Choce

Zondag 26 november

Vanaf 9u: kan je deelnemen aan het Oxfam-ontbijt

Om 10u30: bezoek aan de expo Anderlecht Morgen en COOP. Creatieve ateliers met keuze uit 'Ontwerp je eigen katoenen tas' en 'Verbeeld jouw stad van de toekomst'. Ondertussen voorleesverhaaltjes voor de allerkleinsten door de BIB.

**Gratis - inschrijven via
cultuur@anderlecht.brussels of
02 558 08 92**

Venez découvrir en avant-première à quoi ressemblera la nouvelle aile de la Maison communale, la future école des Etangs, le projet de marina à Biestebroeck, la rénovation de la salle Molière, l'extension du Westland Shopping, le complexe sportif à Neerpede et des dizaines d'autres projets !

En nog dit...

Op 30 november sluiten we de tentoonstelling in schoonheid af met een burgeraperitif van 19u tot 22u. Gratis toegang. Gelieve voor 27/11 in te schrijven via anderlechtdemain@anderlecht.brussels

Et à la fin

Rendez-vous le 30 novembre de 19h à 22h pour clôturer en beauté cette exposition lors d'un apéro citoyen. Entrée gratuite, inscription souhaitée à anderlechtdemain@anderlecht.brussels avant le 27/11.

Lezing en debat

**Donderdag
16 november
van 18u tot 20u30**

Anderlecht, laboratorium van Brusselse stedenbouw-kundige ontwikkeling

Anderlecht is een Brusselse gemeente die sterk evolueert. Heel wat vastgoedprojecten zien er het daglicht en anderen worden stilaan uitgevoerd. Onze gemeente is dan ook een soort van stadslaboratorium voor al wie interesse toont in de stad van morgen. Nadien kan het publiek vragen stellen en genieten van een drankje.
Inschrijven (tot 12 november)
anderlechtdemain@anderlecht.brussels

Programme des activités

Venez visiter l'expo et boire un verre au COOP Café (5^e étage) en profitant de la vue à 360° sur Bruxelles pendant que vos enfants participent gratuitement à un atelier! Vous pouvez aussi participer en famille.

Mercredi 1er et samedi 11 novembre de 14h à 15h30

Ateliers « L'usine à sac »

Les enfants se mettent dans la peau d'un designer textile, tracent les motifs, découpent et placent les éléments qu'ils impriment à l'aide d'une presse à chaud sur un sac en tissu.

Samedi 4 et 18 novembre de 14h à 15h30

Ateliers « Ville du futur »

Après une visite de l'exposition sous forme de missions d'exploration, venez construire votre quartier du futur et laissez libre cours à votre imagination !

Samedi 18 novembre de 14h à 15h30

Balade interculturelle à Cureghem

Visite de lieux-clé, analyse sociologique et questionnements politiques jalonnent le parcours, permettant de comprendre comment vit un quartier "mondialisé" dans la capitale de l'Europe.

SAMEDI 25 NOVEMBRE, DE 14H À 15H30

Ateliers imprimerie

Avec une machine Heidelberg, les enfants expérimentent la technique d'impression et créent une affiche avec un slogan élaboré en groupe.

Dimanche 19 novembre de 10h à 12h

Demain, je mange anderlechtois

Découvrez comment cuisiner de saison avec des légumes et des produits locaux.

L'exposition Anderlecht Demain c'est avant tout une carte géante d'Anderlecht à parcourir dans tous les sens mais aussi

la présentation en plan, maquettes ou images 3D de futures écoles, logements, rénovations, espaces verts qui changeront le paysage de votre quartier dans les prochaines années. Cette expo-événement, entièrement gratuite, se clôture le 30 novembre prochain. Rendez-vous à COOP, du mercredi au dimanche de 10h à 17h.
Si vous souhaitez visiter l'exposition ou participer à un atelier avec un groupe important ou une association, n'hésitez pas à nous contacter par mail : anderlechtdemain@anderlecht.brussels.

Gratuit

COOP, quai F. Demets 23

Infos :

www.anderlechtdemain.be

Inscription : anderlechtdemain@anderlecht.brussels

L'Allée du futur

Découvrez une curieuse installation éphémère, le long du canal jusqu'au bâtiment COOP. Il s'agit d'une « Allée du futur » conçue par l'artiste PAROLE à partir de bois recyclé, avec le soutien de l'asbl MicroMarché. Cette œuvre forme le point de départ de l'exposition et accompagne le visiteur dans sa promenade à la découverte de l'Anderlecht de demain.



De dreef van de toekomst

Ontdek een merkwaardige tijdelijke installatie langs het kanaal tot aan het COOP-gebouw. De "dreef van de toekomst" werd ontworpen door kunstenaar PAROLE met recyclagehout, met de steun van vzw MicroMarché. Het kunstwerk vormt het vertrekpunt van de tentoonstelling en begeleidt de bezoeker tijdens zijn ontdekking doorheen het Anderlecht van morgen.

Conférence-débat

Jeudi 16 novembre de 18h à 20h30

Anderlecht, laboratoire du développement urbain bruxellois

Anderlecht est une commune en pleine évolution. De très nombreux projets immobiliers y voient le jour et d'autres sont en passe de se concrétiser. Notre commune constitue une forme de laboratoire urbain pour toute personne qui s'intéresse à la ville de demain.

Les prises de parole seront suivies d'échanges avec le public et d'un cocktail.

Inscriptions (jusqu'au 12 novembre)
anderlechtdemain@anderlecht.brussels

Gemeenschapswachten zijn vaststellende ambtenaren

Onze gemeenschapswachten, die u kunt herkennen aan hun paarse uniform, zijn aanwezig op drukbezochte plaatsen, zoals scholen, en tijdens evenementen in het openbaar. Negen van hen hebben een vorming gevolgd om gemeenschapswachten-vaststellers te worden.

Les Gardiens de la Paix sont attentifs aux infractions mettant en danger le citoyen
De gemeenschapswachten zijn aandachtig voor inbreuken die burgers in gevaar brengen



Les Gardiens de la paix, identifiables à leur uniforme mauve, sont souvent présents dans les lieux de forte affluence comme aux abords des écoles ou lors d'événements organisés sur l'espace public. Au sein de l'équipe communale, neuf agents ont suivi une formation pour devenir gardiens de la paix-constatateurs.

Dit betekent dat zij tijdens hun dagelijkse werk of bij specifieke acties procesen-verbaal kunnen opstellen voor personen die inbreuken plegen tegen het Algemeen Politie-reglement. U kunt dit reglement raadplegen via www.anderlecht.be. Deze vaststellingen kunnen leiden tot een gemeentelijke administratieve sanctie (GAS), die kan oplopen tot 350 euro. De gemeenschapswachten-vaststellers zullen voornamelijk aandachtig zijn voor inbreuken inzake netheid, honden (hondenpoep en loslopende honden) en inbreuken die gevaar inhouden voor de burgers, zoals het niet sneeuwrijf maken van voetpaden. Wij rekenen dan ook op ieder van u om de openbare ruimte te respecteren, zodat we de leefomgeving voor alle Anderlechtenaren kunnen verbeteren.

Les Gardiens de la paix, agents constatateurs

Al'avenir, tant lors de leur zonage quotidien que lors d'actions spécifiques, ils pourront dresser des procès-verbaux à l'encontre des contrevenants au Règlement Général de Police (consultable sur www.anderlecht.be). Ces constatations peuvent aboutir à une sanction administrative communale (SAC), pouvant atteindre 350 euros.

Les gardiens de la paix-constatateurs seront particulièrement attentifs aux infractions liées à la propreté, aux chiens (déjections canines et chiens non tenus en laisse) et aux infractions mettant en danger le citoyen (non-déneigement des trottoirs, etc.). Dès lors, nous comptons sur chacun d'entre vous pour respecter l'espace urbain afin d'améliorer le cadre de vie de tous les Anderlechtois.



Quels édifices religieux imprègnent le quotidien des Bruxellois?

Welke zijn de religieuze gebouwen die het dagelijkse leven van de Brusselaars kenmerken?

21 NOV. > 8 DEC.

EXPO

Les services de la culture néerlandophone, de la Vie associative et de la Solidarité internationale vous invitent, en partenariat avec Forum Abattoir, à découvrir une passionnante exposition photo de Louis Paul Boon Kring, dédiée aux lieux de culte à Bruxelles.

“Je suis l’autre, Ik ben de ander”

De diensten Nederlandstalige Cultuur, Samenlevingsopbouw en de cel Internationale Solidariteit, en in samenwerking met Forum Abattoir, nodigen iedereen uit om de boeiende fototentoonstelling van de Louis Paul Boon Kring gewijd aan de plaatsen voor erediensten in Brussel te bezoeken.

Een jaar lang maakten zes fotografen foto's van de zeer diverse plaatsen van erediensten die doordringen in het dagelijkse leven van de Brusselaars. De tentoonstelling toont een verrassend beeld van een grootstad die voortdurend in verandering is en een lange geschiedenis boordevol tradities geërfd heeft, maar er ook in geslaagd

is om zich aan te passen aan de verschillende migratiegolven die ze doorstaan heeft.

De tentoonstelling beroert en zet aan tot nadenken over eerder onverwachte aspecten van de culturele (super)diversiteit in Brussel. Tegelijkertijd zetten de teksten en foto's aan tot een burgerdebat over enkele fundamentele waarden zoals vrijheid van meningsuiting, godsdienstvrijheid en tolerantie, waarop de identiteit van onze stad steunt.

“Ik ben de ander / Je suis l'autre” reisde al door verschillende Brusselse gemeenten en houdt nu van 21 november tot 8 december halt in de Curo Hall van Anderlecht. De tentoonstelling wordt officieel geopend op maandag 20 november om 18u30 in aanwezigheid van enkele gemeentelijke beleidsmakers en opgeluisterd door het koor Kubica. De mensen die dieper op bepaalde onderwerpen willen ingaan, zijn welkom op de avond “Over de grenzen” op 23/11 en de lezing over de (on)zichtbaarheid van de pinksterbeweging in Anderlecht op 30/11 (zie agenda).

+ info
02 558 07 94

Pendant plus d'un an, six photographes ont immortalisé les différents édifices religieux imprégnant le quotidien des Bruxellois. L'exposition présente l'image surprenante d'une métropole

en constante évolution, héritière d'une longue histoire chargée de traditions mais qui a aussi su composer avec les différentes vagues migratoires qui l'ont traversée.

Les textes et les photos interpellent quant à certains aspects de la (super)diversité culturelle bruxelloise. Ils incitent également à l'ouverture d'un débat citoyen sur des valeurs fondamentales telles que la liberté d'expression, la liberté de culte et la tolérance.

Après avoir voyagé à travers différentes communes bruxelloises, “Ik ben de ander – je suis l'autre” fera halte au Curo Hall du 21 novembre au 8 décembre. L'exposition sera inaugurée le lundi 20 novembre à 18h30, en présence de quelques décideurs communaux et du chœur Kubica.

Ceux qui voudraient approfondir la réflexion sur certains sujets sont les bienvenus à la soirée “Au-delà des frontières” le 23/11 et à la conférence sur l'[in]visibilité des Eglises pentecôtistes à Anderlecht le 30/11 (voir agenda).

+ infos
02 558 07 94

DU MOBILIER USAGÉ POUR LES ASBL

Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Compas, la Commune a récemment acquis les bâtiments de l'ancienne imprimerie Desmedt, situés rue de Liverpool. Les anciens propriétaires ont laissé dans les locaux du mobilier de bureau usagé. Dans une optique de réemploi, un appel est donc lancé auprès des ASBL afin de récolter les marques d'intérêt pour ce mobilier usagé.

Un listing et un inventaire photographique du mobilier sont disponibles sur le site communal www.anderlecht.be afin de permettre aux ASBL d'identifier les éléments de mobilier pouvant leur être utiles. Les marques d'intérêt doivent être transmises par mail (hboukbouk@anderlecht.brussels) **avant le 20 novembre**, en précisant les numéros correspondant au mobilier souhaité et l'usage envisagé pour chacun des éléments demandés.

Le déménagement du mobilier depuis les locaux de l'ancienne imprimerie jusque dans les locaux des potentiels intéressés devra être organisé par chaque ASBL concernée dans le courant du mois de décembre.

GEBRUIKT MEUBILAIR VOOR VZW'S

In het kader van het duurzaam wijkcontract Passer, heeft de gemeente onlangs de gebouwen van de voormalige drukkerij Desmedt in de Liverpoolstraat aangekocht. De vroegere eigenaars hebben een hoop gebruikt kantoormeubilair achtergelaten. Daarom doen we een oproep aan een aantal vzw's om na te gaan of zij dit meubilair kunnen hergebruiken.

Een inventaris en foto's van het meubilair zijn beschikbaar zijn op de gemeentelijke website www.anderlecht.be. Zo kunnen vzw's nagaan welke stukken voor hen van pas kunnen komen. Vzw's die belangstelling hebben, moeten **voor 20 november** een e-mail versturen naar: hboukbouk@anderlecht.brussels, met vermelding van de nummers van het gewenste meubilair en het gebruik dat ze van elk element willen maken.

De verhuizing van het meubilair van de voormalige drukkerij naar de lokalen van de vzw moet door elke vzw zelf in de loop van de maand december georganiseerd worden.



Le samedi 18 novembre, ne manquez pas le concert du groupe « Syriens Got Talent » lors de la soirée d'ouverture au B'zou !

Mis ook het concert van "Syriens Got Talent" niet op zaterdag 18 november tijdens het openingsfeest in B'zou.

International Solidariteits- FESTIVAL 2017 de la Solidarité Internationale

Du 18 au 26 novembre, la commune d'Anderlecht vous invite à participer au Festival de la Solidarité Internationale, initié par la cellule Solidarité Internationale.

De la justice migratoire au réchauffement climatique, le festival brasse divers sujets clés de notre actualité. Vous aurez le choix entre des films captivants, des expositions, des débats, de la musique, des jeux de société, de la danse, de la gastronomie, du théâtre, ... Le tout dans une optique solidaire !

De la Belgique au Congo, en passant par la Bolivie, la Syrie, la Palestine et l'Irlande : un tour du monde pour sensibiliser aux inégalités nord/sud. Le festival se veut un moyen de réflexion, de remise en question, de rencontres, d'engagement et de participation citoyenne. On vous attend nombreux !

Plus d'infos sur la programmation : www.anderlecht.be/fr/solidarite-internationale

Van 18 tot 26 november nodigt de gemeente An- derlecht u uit voor het Fes- tival van de Internationale Solidariteit, georganiseerd door de cel Internationale Solidariteit.

Van migratiejustitie tot klimaat-opwarming, in het festival komen heel wat belangrijke thema's uit onze actualiteit aan bod. U kunt kiezen tussen boeiende films, tentoonstellingen, debatten, muziek, gezelschapsspelletjes, dans, gastronomie, toneel,.... Alles in een solidair perspectief!

België, Congo, Bolivia, Syrië, Palestina of Ierland: we reizen de

wereld rond om mensen gevoelig te maken voor de ongelijkheid tussen noord en zuid. Tijdens het festival kan er worden nagedacht of vragen worden gesteld, maar er is ook ruimte voor ontmoetingen, engagement en burgerparticipatie. U bent van harte welkom!

Bekijk het programma via: www.anderlecht.be/nl/internationale-solidariteit



Un parcours d'éducation aux relations affectives et sexuelles

Du 8 au 15 novembre, un parcours de sensibilisation et d'information sur le thème de l'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle (EVRAS) sera organisé par le service de Promotion de la Santé et de l'Égalité des Chances, en partenariat avec l'asbl SIDA'SOS et de nombreuses associations de terrain.

Destiné aux jeunes de 13 à 17 ans scolarisés à Anderlecht, ce parcours sera jalonné d'ateliers interactifs animés par des professionnels de la santé et de l'éducation. L'objectif est de permettre aux jeunes d'être mieux informés par rapport aux questions liées à la contraception, aux infections sexuellement transmissibles et aux orientations sexuelles, de les encourager à devenir acteurs de leur santé sexuelle, de leur offrir un espace de parole, de lutter contre toute forme de discrimination et de les ouvrir à la diversité.

Le mercredi 8 novembre de 13h30 à 16h30, un parcours interactif ouvert à tous sera organisé dans la salle Excelsior (rue Eloy 80). Les associations qui désirent participer avec leur public peuvent s'inscrire par mail : cstaelens@anderlecht.brussels ou au 0475 45 65 01.

Dépistage gratuit du VIH

Des tests de dépistage du VIH se dérouleront les lundis 6/11, 27/11 et 4/12 de 18h15 à 20h30 dans les locaux de l'asbl Les Pissenlits (chaussée de Mons 192) et les jeudis 2/11, 16/11 et 7/12 de 17h30 à 20h à la Plaine de Liverpool. Organisés en collaboration avec la

Plate-forme Prévention Sida et SidAids-Migrants, ces tests sont gratuits, anonymes, confidentiels et rapides (résultat en 5 minutes). **Infos : 02 733 72 99 (Plate-forme Prévention Sida)**

Journée mondiale de lutte contre le SIDA

Le bus info-santé stationnera le vendredi

1er décembre près de l'entrée principale des abattoirs (rue Ropsy Chaudron). Outre un stand d'info et de sensibilisation, il proposera également un test de dépistage gratuit, rapide et confidentiel. **Infos : 0475 45 65 01 (Service de Promotion de la Santé)**

Een educatief parcours over relaties en seks

Van 8 tot 15 november organiseert de dienst Gezondheidsbevordering en Gelijke Kansen in samenwerking met vzw SIDA'SOS en talrijke andere verenigingen een bewustmakings- en informatieparcours over relaties en seks.

Gratis testen op hiv

Zich laten testen op hiv kan op maandag 6/11, 27/11 en 4/12 van 18u15 tot 20u30 in de lokalen van de vzw Les Pissenlits (Bergensesteenweg 192) en op donderdag 2/11, 16/11 en 7/12 van 17u30 tot 20u op het Liverpoolplein. Deze test wordt georganiseerd

in samenwerking met Plate-forme Prévention Sida en SidAids-Migrants en is gratis, anoniem, vertrouwelijk en snel (resultaat na 5 minuten). **Info: 02 733 72 99 (Plate-forme Prévention Sida)**

Wereldheidsdag

De Info-Gezondheidsbus staat op vrijdag 1 decem-

ber aan de hoofdingang van de Slachthuizen (Ropsy Chaudronstraat). Naast een info- en bewustmakingsstand, zal het mogelijk zijn zich gratis, snel en anoniem op hiv te laten testen.

Info: 0475 45 65 01 (dienst Gezondheidsbevordering)

Het parcours is bestemd voor jongeren van 13 tot 17 jaar die in Anderlecht naar school gaan. Het voert hen langs interactieve workshops, die door gezondheids- en opvoedkundige experts geleid worden. De jongeren krijgen informatie over voorbehoedsmiddelen, seksueel overdraagbare aandoeningen en seksuele geaardheid. Het is de bedoeling dat ze zelf voor hun seksuele gezondheid leren instaan, de ruimte krijgen om te praten, alle vormen van discriminatie bestrijden en leren open staan voor diversiteit.

Het interactief parcours vindt plaats op woensdag 8 november van 13u30 tot 16u30 in zaal Excelsior (Eloystraat 80). Verenigingen die graag met hun doelgroep zouden willen deelnemen kunnen zich per e-mail inschrijven: cstaelens@anderlecht.brussels of via 0475 45 65 01.



Le verger collectif du quartier de La Roue

Un nouveau verger et jardin collectif se développe dans le quartier de La Roue. Situé rue des Résédas, entre les numéros 20 et 22, il est

accessible à tout le monde. Il suffit de signer la charte du Collectif de La Roue et de payer une caution de 2 euros pour la clef!

Au fil des saisons, on y trouve notamment des pommes, des poires, des raisins, des kiwis, des framboises, du sureau, des fraises, des jacinthes, des orchidées et une myriade d'autres fleurs, des plantes aromatiques et un compost collectif. Si vous souhaitez découvrir le

verger ou prendre part activement aux travaux (préparation des parterres fleuris, paillage autour des arbres, plantation des bulbes pour le printemps...), n'hésitez pas à contacter le Collectif de La Roue au 0487 55 14 05 ou par mail : collect.roue.rad@gmail.com.

Les prochaines permanences sont prévues le samedi 18 et le dimanche 26 novembre à partir de 14h et tous les lundis matin dès 10h.

Le verger collectif est ouvert tous les lundis matin.

De collective boomgaard is elke maandag-voormiddag open.

Collectieve boomgaard voor de wijk Het Rad

In de wijk Het Rad wordt er in de Resedastraat, tussen nr. 20 en 22, een nieuwe collectieve boomgaard gecreëerd die toegankelijk is voor iedereen. Geïnteresseerden moeten enkel het handvest van het Collectief Het Rad ondertekenen en een waarborg van 2 euro betalen voor de sleutel.

Naargelang het seizoen, vinden we er niet alleen appels, peren, druiven, kiwi's, frambozen, aardbeien en bessen terug, maar er staan ook hyacinten, orchideeën, vele andere bloemen, kruiden en een gemeenschappelijke composthoop.

Wil u de boomgaard ontdekken of actief deelnemen, bijvoorbeeld door bloemenweides klaar te maken, bodembedekking rond bomen aan te brengen of bollen voor de lente te planten? Contacteer dan Collectief Het Rad via 0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com

In november is er elke maandag permanentie om 10u. Op zaterdag 18 en zondag 26 november is er permanentie vanaf 14u.

Inschrijvingen schooljaar 2018-2019

Je zoon of dochter inschrijven in een Nederlandstalige kleuterschool, lagere school of middelbare school in Anderlecht?

Meld je zoon of dochter aan in januari en registreer je schoolkeuze. Soms is er te weinig plaats, dus als je verschillende scholen kiest bij de aanmelding, heb je meer kans op een plaats.

Meer info: www.anderlecht.be (rubriek Kinderopvang – Scholen - Aanmelden en inschrijven)

Hulp nodig?

In de Nederlandstalige bibliotheek

(Sint-Guidostraat 97) kan je een computer met internet gebruiken. Heb je vragen over de inschrijvingsprocedure, dan kan je terecht bij **inschrijveninbrussel.be** 02 553 30 20 **lop.brussel@vlaanderen.be**

Steunpunt Schoolvragen (De Fiennesstraat 71)

Alleen als je in Anderlecht woont of naar

school gaat

Collectieve aanmeldingen op afspraak: 02 529 88 52.

Huis der Gezinnen

(Veeartsenstraat 20)

Op afspraak: 02 526 16 30

of 0473 83 16 67

Début des inscriptions dans les écoles

Les inscriptions dans les écoles communales francophones (maternelles et primaires) pour l'année scolaire 2018-2019 se font de manière centralisée, uniquement par téléphone au numéro gratuit : 0800 30 009. Le call center sera ouvert du 8 au 26 janvier 2018, de 8h30 à 13h.

Les demandes d'inscription seront enregistrées dans l'ordre d'arrivée par la centrale téléphonique. Les parents seront immédiatement informés par téléphone si leur enfant est en ordre utile ou s'il figure sur une liste d'attente. Si les informations données par les parents sont exactes,

dès le début du mois de mars prochain, l'établissement scolaire contactera les parents afin de procéder à l'inscription définitive.

Pour les enfants nés entre le 2 septembre et le 31 décembre 2016 et qui n'ont pas de frères et de sœurs dans nos écoles, les demandes d'inscription

se feront via le call center en janvier 2019, en même temps que ceux nés entre le 1^{er} janvier 2017 et le 1^{er} septembre 2017.

+ infos

Retrouvez la localisation précise et la liste des écoles maternelles et primaires concernées par cette procédure sur www.anderlecht.be





De Anderlechtse gemeenteraad heeft op 28 september het voorstel van het college goedgekeurd om vanaf volgend schooljaar te starten met Nederlandstalig Freinetonderwijs. Het gaat om een nieuwe school voor gemeentelijk basisonderwijs op de site van de huidige school voor buitengewoon onderwijs Magnolia.

De eerste Nederlandstalige gemeentelijke Freinetschool in heel Brussel

De Freinetschool moet op 1 september 2018 haar deuren openen, zodat de kinderen er terecht kunnen vanaf volgend schooljaar. In dit eerste schooljaar starten we met een volledige kleuterschool en de eerste drie leerjaren van het lager onderwijs. Op deze manier maken we 112 plaatsen bij in het Nederlandstalig basisonderwijs.

Iedereen met interesse in dit project zal de komende weken en maanden

kunnen deelnemen aan infomomenten. De eerste gemeentelijke Nederlandstalige Freinetschool in heel Brussel zou starten op de site van de huidige gemeentelijke school voor buitengewoon basisonderwijs Magnolia. Deze school biedt vandaag enkel het type 'basisaanbod' van het buitengewoon onderwijs aan. In uitvoering van het M-decreet zullen de leerlingen van dit type voortaan terecht kunnen in het reguliere basisonderwijs waar de nodige ondersteu-

ning zal geboden worden. Samen met de ouders van de 50 leerlingen van BLO Magnolia wordt bekeken waar deze kinderen volgend schooljaar het best terecht kunnen. In andere scholen in de omgeving die het 'type basisaanbod' organiseren is ruim voldoende plaats. Gelet op de capaciteitsproblematiek in het reguliere basisonderwijs zou deze beslissing dan ook een rationalisering zijn.

Opening ViaVia-Huis!

Op woensdag 4 oktober opende het ViaVia-Huis in de Veeweidestraat 78 haar deuren. Tieners van 10 tot 15 jaar kunnen er elke woensdagnamiddag workshops volgen en we starten met een gratis reeks rond multimedia. Kom gerust langs als je wil ontspannen, spelen, studeren, anderen ontmoeten of gewoon vragen stellen.

Tieners, jongeren, jeugdbewegingen en jeugdwerkorganisaties die een plek zoeken voor hun activiteiten kunnen in het ViaVia-Huis terecht. **Heb je een voorstel voor activiteiten die in het ViaVia-Huis kunnen plaatsvinden? Contacteer dan de Nederlandstalige Jeugddienst via 02 800 0793 of jeugd@anderlecht.brussels.**



Burgerprojecten, lichting 2017

Elk jaar ondersteunt het Participatiehuis een aantal burgerinitiatieven waar de inwoners van Anderlecht wel bij varen. In het kader van projectoproep 2017 werden 14 projecten voorgesteld. Voor de jury was het geen gemakkelijke taak om het budget te verdelen. We geven een overzicht van de projecten die dit jaar op til staan.

Soms ligt de nadruk op het sociale aspect. Dit is het geval voor het wijkcomité Goede Lucht, dat een bakfiets aankoopt om onverkochte voedingsmiddelen tot bij senioren en zieken te brengen. De vereniging Samen Voor Morgen organiseert mobiele workshops voor kinderen, en de inwoners van PSC Peterbos bereiden gezonde en goedkope maaltijden voor kansarme mensen uit de wijk. Andere projecten hebben een ecologische dimensie. Apérol'echt Mundo wil de mensen rond netheid sensibiliseren tijdens gezellige aperitiefjes in de parken. De collectieve James Ensormoestuin organiseert open-deurdagen en bewustmakingsacties over de bijenteelt. Ook kunst en cultuur komen aan bod! Vzw UFLED stelt een bibliotheek voor de wijk samen en een inwoonster uit het centrum nodigt de inwoners uit om mozaïektegels te maken en zo van de voetpaden een kunstparcours te

maken. Ten slotte biedt CAD-De Boei in Scheut zeefdrukworkshops aan.

De jury wenste ook nieuwe dynamieken te ondersteunen. Wijkcomité Klaver steekt de handen uit de mouwen en organiseert een wijkfeest. Er wordt gefluisterd dat in de Asterhoek een nieuwe collectieve moestuin tot leven komt. En de inwoners van de Veteranensquare komen binnenkort samen om het plein gezelliger te maken en de buurt nieuw leven in te blazen.

+ info

**Participatiehuis: Wayezstraat 94
02 555 22 70**

Projets citoyens, le cru 2017

Chaque année, la Maison de la Participation soutient une série d'initiatives citoyennes au bénéfice des habitants d'Anderlecht. 14 projets ont été présentés dans le cadre de l'appel à projets 2017. Les discussions du jury pour la répartition du budget n'ont donc pas été simples. Voici un tour d'horizon des projets qui prennent forme cette année.

Certains ont souhaité mettre l'accent sur le social. C'est le cas du Comité de Quartier Bon Air, qui se munit d'un triporteur pour porter des invendus alimentaires aux personnes âgées et malades. L'association Samen Voor Morgen organise des workshops mobiles pour enfants, et des



habitants du PCS Peterbos se lancent dans la préparation de plats sains et bon marché pour les personnes précarisées du quartier.

D'autres se sont concentrés sur la dimension écologique. Les Apérol'echt Mundo se sont fixé comme objectif de sensibiliser à la propreté dans le contexte convivial d'apéros dans les parcs. Le Potager Collectif James Ensor organise des journées d'ouverture au public et de la sensibilisation à l'apiculture.

Les thèmes de la culture et de l'art ne sont pas en reste! Si l'asbl UFLED se lance dans la constitution d'une bibliothèque ouverte au quartier, une habitante du centre convie les habitants à confectionner des dalles de mosaïques pour transformer les trottoirs en parcours artistiques. Enfin, le CAD-De Boei propose des ateliers de sérigraphie à Scheut.

Le jury a également tenu à soutenir le lancement de nouvelles dynamiques. Le Comité de Quartier Trèfles reprend de la vigueur avec une fête de quartier couleur trèfle. Dans le coin des Asters, il se chuchote qu'un nouveau potager collectif prend vie. Et les habitants du Square des Vétérans se retrouvent prochainement pour rendre ce square plus convivial et lancer les bases d'une réflexion pour améliorer le quartier.

+ infos

Maison de la Participation, rue Wayez 94
02 555 22 70



Le patrimoine, c'est nous !

En 2018, les Journées du Patrimoine en Région bruxelloise se dérouleront les 15 et 16 septembre. Dans ce cadre, et à l'occasion de « 2018, année européenne du patrimoine culturel », un appel à projets est lancé. Le but est de soutenir des initiatives de citoyens bruxellois désireux de faire découvrir de manière originale le patrimoine auquel ils sont attachés. 100 projets seront retenus et formeront le programme officiel des Journées du Patrimoine en 2018. Pour qu'un projet puisse être sélectionné, il doit être le fruit d'un partenariat entre minimum deux différents acteurs (asbl, comités de quartier, institutions publiques et/ou privées, propriétaires privés, publics...). Ces partenaires mettront sur pied des initiatives originales. Les méthodes de travail développées devront tendre vers une approche du patrimoine la plus dynamique possible.

Les initiatives seront sélectionnées bénéficieront de la part de la Région :

- d'une assistance méthodologique
- d'une médiatisation de leur initiative
- d'un soutien financier de 1.500 euros

Téléchargez votre dossier de candidature sur www.patrimoine.brussels et renvoyez-le avant le 11 décembre !

Het erfgoed: dat zijn wij!

In 2018 vinden de Open Monumentendagen in Brussel plaats op 15 en 16 september. In dit kader en ter gelegenheid van het Europees Jaar van het Cultureel Erfgoed in 2018, werd een projectoproep gestart. Het is de bedoeling om initiatieven van Brusselaars te steunen die het erfgoed waar ze zo van houden, op een originele manier onder de aandacht willen brengen. Honderd projecten zullen worden uitgekozen om het officiële programma te vormen van de Europese Open Monumentendagen in september 2018. Een project dat voor selectie in aanmerking wil komen, moet het resultaat zijn van een samenwerking tussen minstens twee verschillende actoren (vzw, wijkcomités, publieke en/of private instellingen, private en/of publieke eigenaars enz.). Deze partners zullen originele initiatieven op touw zetten. De ontwikkelde werkmethodes zullen het erfgoed op een zo dynamisch mogelijke wijze moeten benaderen. De initiatieven die worden geselecteerd, mogen vanwege het Gewest rekenen op:

- methodologische ondersteuning;
- netwerking en aandacht in de media voor hun initiatief;
- financiële steun van maximaal 1.500 euro incl. btw.

U kunt het kandidaatsdossier downloaden via www.erfgoed.brussels en tot 11 december indienen.



Grondelstoren ondergaat metamorfose

GISTEREN

De grondelstoren is een grote sociale woonwijk in kuregem die in 1975 door de Anderlechtse Haard werd gebouwd op een site van een voormalige fabriek. Bij de inhuldiging was de grondelstoren met zijn 381 woningen, 18 verdiepingen en 900 inwoners, een toonbeeld voor sociale huisvesting.

MORGEN

De 18 verdiepingen van de grondelstoren bieden een ongekend potentieel voor stedelijke energie. In 2018 moet er een pilootproject van de Anderlechtse Haard komen, met op het dak een mini-windmolen met een kracht van 5 tot 6 kw, wat zo'n 5000 tot 9000 kwu/jaar zou opleveren. Geef de eerste test

het verhoopte resultaat, dan komen er nog twee andere machines bij. De bouwschil, zoals balkons, het raamwerk en de gevels, wordt ook geïsoleerd en volledig gerenoveerd. Verder is ook een krachtig ventilatiesysteem voorzien. In het kader van het duurzame wijkcontract Kanaal-Zuid, komt er een nieuw passief gebouw met buurt-



La Tour des Goujons se métamorphose

HIER

La tour des Goujons est un grand immeuble de logements sociaux construite en 1975 par le Foyer Anderlechtois, sur le site d'une ancienne usine à Cureghem. Fleuron du logement social lors de son inauguration, l'immeuble abrite 381 logements et 900 habitants, répartis sur 18 étages.

DEMAIN

Les 18 étages de la tour des Goujons offrent un potentiel inédit d'énergie urbaine. En seconde moitié de 2018, un projet pilote porté par le Foyer Anderlechtois verra le jour avec l'installation sur le toit d'une micro-éolienne d'une puissance de 5 à 6 kw, pour une production annuelle estimée entre 5 à 9000 kwh/an. Si l'essai est concluant, deux autres machines seront installées. L'enveloppe de l'immeuble (balcons, châssis et façade) va également être isolée et complètement rénovée. Un système performant de ventilation est prévu.

Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Canal-Midi, un nouveau bâtiment passif accueillera un restaurant de quartier et une salle polyvalente au pied de la tour d'habitation des Goujons. La cuisine pourra offrir jusqu'à 200 couverts par jour, dont une partie sera livrée dans les homes et aux particuliers. L'ensemble servira également de structure de formation aux métiers de la restauration pour des personnes en insertion socio-professionnelle. Le bâtiment, équipé d'une toiture végétale, offrira une vue agréable aux habitants de la tour tout en contribuant à l'amélioration de la gestion des eaux de pluie. La partie sud du site intègre des espaces plantés et des aires de jeux, des bacs potagers pourront fournir le restaurant en produits frais.

L'exposition Anderlecht Demain, à voir jusqu'au 30 novembre à COOP (quai Demets 23) présentera plus en détails tous les projets du Foyer Anderlechtois.



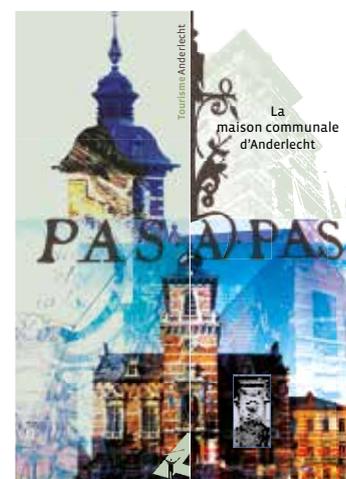
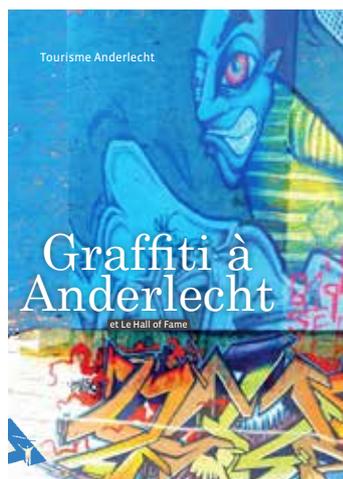
restaurant et une polyvalente saal aan de voet van de grondelstoren. In de keuken kunnen 200 maaltijden per dag worden klaargemaakt, waarvan een deel wordt geleverd aan rusthuizen en particulieren. In de rest van het gebouw komt een structuur voor permanente vorming, waar mensen die een traject van

socio-professionele inschakeling volgen restauratieberoepen kunnen leren. Het gebouw zal ook een groendak hebben, biedt een prachtig zicht aan de bewoners van de toren en draagt bij tot een beter beheer van het regenwater. Aan de zuidkant zullen we planrijke ruimten, speelpleinen en moestuinbakken vinden. Hier

kan voedsel gekweekt worden om in het restaurant mee te koken.

Bezoek de tentoonstelling Anderlecht Morgen nog tot 30 november in COOP (Demetskaai 23) voor meer info over de projecten van de Anderlechtse Haard.

Couliesses / De wandelgang



Toen ze in januari 2008 werd opgericht, was Anderlecht de enige gemeente die over een toeristische dienst beschikte. De eerste maanden werd een inventaris van de toeristische trekpleisters in Anderlecht opgemaakt. Daarna spitste de dienst zich toe op twee hoofdtaken: een toeristische dienst (centrum voor documentatie, informatie, coördinatie en netwerking van toeristische operatoren) en een toerismebureau (activiteitenprogramma).

Achter de schermen van de dienst Toerisme

De toeristische dienst verzamelt alle beschikbare documentatie over Anderlecht voor bezoekers en nieuwsgierigen, stelt thematische brochures op (art deco, sgraffiti, natuurgebieden,...) en staat in voor de promotie van alle toeristische activiteiten in Anderlecht bij de Brusselse toeristische operatoren. De tweede opdracht van de dienst bestaat uit de organisatie van rondleidingen, tentoonstellingen en alle activiteiten die voor het publiek zichtbaar zijn. In de winter werken

dienstverantwoordelijke Annick en haar collega Joëlle de komende bezoeken en rondleidingen uit, coördineren ze de toeristische kalender en staan ze voortdurend in contact met alle Brusselse toeristische partners en instellingen. Het zomerseizoen speelt zich bij voorkeur in de buitenlucht af. Het team gaat op zoek naar nieuwe attracties en maakt foto-reportages voor de publicaties. De volgende gids, die op dit ogenblik wordt geschreven, gaat over Art Deco in Anderlecht en in 2018 komt er ook een boekje uit

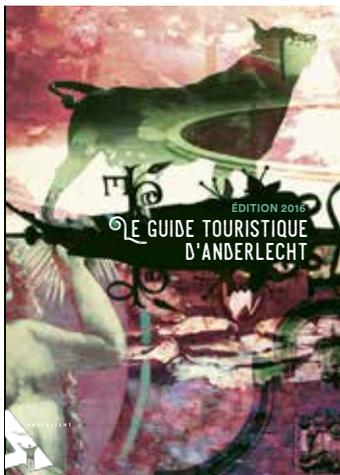
over de Vogelzangbeekvallei en een over het Park System in Anderlecht.

+ info
www.anderlecht.be/nl/toerisme
Facebookpagina "Tourism Anderlecht"



Dans les coulisses du service Tourisme

Lors de sa création en janvier 2008, Anderlecht est la première commune à se doter d'un service du tourisme. Après quelques mois consacrés à l'inventaire des attractions touristiques à Anderlecht, le service se structure autour de deux axes : l'office du tourisme (centre de documentation et d'information, coordination et réseautage des opérateurs touristiques) et le syndicat d'initiatives (programme d'activités).



Le service du Tourisme rassemble toute la documentation disponible sur Anderlecht pour les visiteurs et les chercheurs, il rédige des brochures thématiques (l'Art Déco, les sgraffites, les sites naturels...) et réalise la promotion de toutes les activités touristiques se déroulant à Anderlecht auprès des opérateurs touristiques bruxellois. La seconde mission du service consiste à organiser des visites guidées, des expositions et toutes les activités visibles par le public. En hiver, la responsable du service (Annick) et sa collègue (Joëlle) imaginent les prochaines visites et balades guidées, elles coordonnent le calendrier touristique et activent leur réseau auprès de tous les partenaires touristiques et des institutions bruxelloises. La saison d'été se déroule davantage à l'extérieur. Les beaux jours permettent à l'équipe de partir en repérage et de réaliser des reportages photos pour les publications.

Le prochain guide (en cours de rédaction) sera dédié à l'architecture Art Déco à Anderlecht. Également dans les cartons pour 2018 : un petit livre sur la vallée du Vogelzangbeek et un autre dédié au Park System à Anderlecht.

+ infos

www.anderlecht.be/fr/tourisme
Page Facebook « Tourism Anderlecht »

LE 17 NOVEMBRE Le Tourisme en fête

À l'occasion de ses 10 ans, le service du Tourisme vous donne rendez-vous le vendredi 17 novembre pour deux visites guidées dans le centre historique et un concert a cappella.

Consacrées à l'Art Déco dans le centre historique et au vieux Béguinage d'Anderlecht, les visites guidées se dérouleront de 19h à 19h45 au départ de la salle Molière, rue d'Aumale, 2 à 20h, la chorale Polyfolies donnera un concert en la salle Molière. Basée à Laeken, la chorale a été créée en 1997 par Jo Lesco et Emile Schram. La majorité du répertoire est constituée d'arrangements originaux, écrits pour « Polyfolies » par des artistes contemporains.

Info & inscription : 02 526 83 65

10 ANS
JAAR

OP 17 NOVEMBER De dienst Toerisme viert feest

Naar aanleiding van haar 10de verjaardag, nodigt de dienst Toerisme u op vrijdag 17 november uit voor twee rondleidingen in het historisch centrum en voor een a-cappellaconcert.

De rondleidingen staan in het teken van de art deco en het oud begijnhof in het historisch centrum en vinden plaats van 19u tot 19u45. We vertrekken aan ... Om 20u geeft Polyfolies een concert in de Molièrezaal, d'Aumalestraat, 2. Het koor werd in 1997 door Jo Lesco en Emile Schram opgericht en opereert vanuit Laken. Het repertoire bestaat voornamelijk uit originele arrangementen, die hedendaagse kunstenaars voor Polyfolies componeerden.

Meer info: 02 526 83 65



ANDERLECHT





La photo du mois d'octobre représentait une fresque de Hell'o (collectif d'artistes belges), réalisée dans le cadre du parcours d'artistes d'Anderlecht, Itinérart 2016, sur les piliers du Hall of Fame de Neerpede, avenue Marius Renard. C'est la bonne réponse de Kathy Van Aceleyen qui a été tirée au sort. Félicitations!

In het oktobernummer zag u een afbeelding van de muurschildering Hell'o (Belgisch kunstenaarscollectief) op een van de pijlers in de Hall of Fame van Neerpede, aan de Marius Renardlaan. Het kunstwerk werd gemaakt in het kader van het Anderlechtse kunstenaarsparcours Itinérart 2016. Kathy Van Aceleyen wist het goede antwoord en kwam als winnares uit de bus. Proficiat!



Le street art à Anderlecht

Graffitis, tags, pochoirs ou calligraphie, sur les murs, les façades ou les trottoirs, le street art s'expose dans l'espace public anderlechtois. A vous d'ouvrir l'œil et de repérer dans quelle rue ou quel endroit précis la photo a été prise.

Street art in Anderlecht

In Anderlecht kunt u street art, zoals graffiti kunst, tags, sjabloonkunst en kalligrafie in het openbaar bewonderen, bijvoorbeeld op muren, gevels en voetpaden. Aan u om te herkennen in welke straat of op welke plaats deze foto werd genomen.

Stuur uw antwoord **voor 10 november** naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels en misschien wint u wel een mand met **heerlijke streekproducten** met: *hoevebrood gebakken op een houtvuur, geperste kop op grootmoeders wijze, hoevebrie, verse geiten-*

kaas, pottekeis, geuze en kriek van Cantillon, citroencake, rijsttaart en mattentaarten.

U kunt ook per post reageren door uw antwoord te versturen naar de Dienst Informatie - Raadsplein 1, 1070 Anderlecht.



Envoyez votre réponse à anderlechtcontact@anderlecht.brussels avant le **10 novembre** et vous remporterez peut-être un **panier gourmand** composé de savoureux produits du terroir : pain de

campagne cuit au bois, tête pressée à l'ancienne, Brie fermier, chèvre frais, Pottekeis, geuze et kriek, Cantillon, cake au citron, tarte au riz et matons.

Vous pouvez également participer par courrier postal en envoyant votre réponse au Service Information - Place du Conseil 1 - 1070 Anderlecht.

LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE DE ACTIVITEITEN IN MIJN GEMEENTE

Agenda

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT? LAAT HET ONS WETEN!
02 558 08 16 / ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

MARDI 7 NOVEMBRE À 14H

Explorez le monde: l'Antarctique

Conférencier: Pierre-Marie Hubert

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée: 4 € / 5,50 € (non Anderlechtois)

Infos et réservation: 02 558 08 42

CINÉMA CINE

MARDI 7 NOVEMBRE À 20H

L'économie du couple

Réalisé par Joachim Lafosse, le film met à nu le mystérieux ferment de dissolution qui transforme des êtres qui se sont aimés en ennemis irréconciliables.

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée: 5 €

cineclubanderlecht.brubel.net

DIMANCHE 12 NOVEMBRE À 15H

Cinésoûpe (4 à 6 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux Venez découvrir des films courts imaginatifs, surprenants, drôles et touchants,

venus des quatre coins du globe.

Entrée gratuite

Espace 16Arts, rue Rossini 16

Inscription obligatoire: 02 800 07 04

DONDERDAG 23 NOVEMBER OM 18U

Outre-Mur

In het kader van het Internationaal Solidariteitsfestival. Een documentaire (in het EN met FR ondertitels) die het leven schetst van jongeren in Belfast en voor wie de 'Peacelines', een reeks muren die de katholieke en protestantse gemeenschappen van elkaar scheiden, een grote rol spelen. De film wordt gevolgd door een debat in aanwezigheid van de regisseurs.

Toegang gratis

Inschrijven is verplicht via fgosset@anderlecht.brussels of 02 523 41 62

JEUDI 23 NOVEMBRE À 18H

Outre-Mur

Dans le cadre du festival de la Solidarité Internationale. Le documentaire retrace le quotidien des jeunes à Belfast vivant la présence des « Peacelines », une série de murs séparant les communautés catholiques et protestantes. Le film sera suivi d'un débat en présence des réalisatrices.

Entrée gratuite

Inscription obligatoire: fgosset@anderlecht.brussels ou au 02 523 41 62

VENDREDI 24 NOVEMBRE À 19H

Rodin

Un film de Jacques Doillon avec Vincent Lindon. À Paris en 1880, Auguste Rodin reçoit enfin à 40 ans sa première commande de l'Etat: ce sera La Porte de L'Enfer composée de figurines dont certaines feront sa gloire comme le Bai-

ser et le Penseur. Il partage sa vie avec Rose, sa compagne de toujours, lorsqu'il rencontre la jeune Camille Claudel, son élève la plus douée qui devient vite son assistante, puis sa maîtresse...

Escale du Nord,

Maison des Artistes, rue du Bronze 14

Réservation obligatoire: 02 528 85 00

Infos: 02 528 85 00

THÉÂTRE TEATER

MERCREDI 1 NOVEMBRE À 15H

Possédés (dès 4 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux Spectacle qui combine beatboxing, danse hip hop, portées acrobatiques, et jeu clownesque. Les protagonistes incarnent avec humour les membres

d'une secte loufoque dans un univers à la fois burlesque, étrange et poétique.

Entrée gratuite

Au théâtre le Fou Rire, Rue des Deux Gares 124b

Inscription obligatoire : 0483 599 229 ou info@fourire.be

JEUDI 2 NOVEMBRE À 20H15

Elodie Poux : Le syndrome du playmobil

Elodie Poux, c'est une écriture incisive, une interprétation magistrale et un spectacle délirant. Elodie Poux, c'est ensuite : une bonne dose de personnages, une pincée de stand up et un soupçon de cynisme.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

LES 3, 4 ET 5 NOVEMBRE À 20H

Le dernier train

Incarcérés à vie, Jacky et Robert partagent la même cellule depuis près de 20 ans. Marianne, leur gardienne, est la seule femme dans cet univers exclusivement masculin. Les semaines s'écoulent doucement jusqu'à un jour de violente tempête où ils reçoivent l'étrange visite d'une femme. Tout bascule.

Prévente : 10 €

B'Zou, 13, rue de la promenade

Infos et réservation : 0474 10 75 76

MERCREDI 8 NOVEMBRE À 20H

Babelutte : T'en fais une tête

Spectacle musical pour enfants de 3 à 7 ans, dans le cadre du festival Bout'Choux. La peur de l'eau, le doudou, les mots à dire ou ne pas dire, comment faire quand on n'a pas trop le moral, comment changer de tête pour quitter notre côté boudeur et retrouver le sourire? Ce spectacle aborde de façon ludique nos petites humeurs passagères.

Entrée gratuite.

Au B'Zou, rue de la Promenade 13

Réservation obligatoire : 0474 10 75 76

JEUDI 9 NOVEMBRE À 14H30

Animagora : Chantier Domino

Spectacle de rue clownesque et décalé. Un ouvrier donne vie aux outils qui remplissent son quotidien afin de créer un monde utopique dans lequel il s'amuse tout en travaillant. Sous les yeux du public, cet ouvrier va construire une curieuse machine Goldberg. Notre personnage va-t'il réussir à rattraper en plein vol l'objet propulsé par cette machine abracadabrantesque?

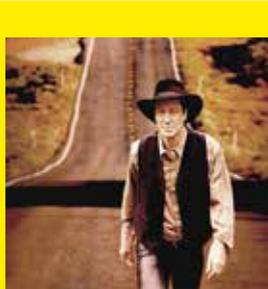
Place de la Vaillance - Gratuit

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

LES 9 ET 10 NOVEMBRE À 20H15

Les glandeurs nature

Grâce à un CV explosif, Néné et Bichoko sont embauchés dans un théâtre pour



VENDREDI 10 NOVEMBRE À 20H

Alive

A 12 ans, Emmanuel est envoyé en internat. Pour combler sa solitude, il s'invente un ami imaginaire, Black. Grâce à lui, il s'évade et vit plein d'aventures. Mais Emmanuel grandit et comprend que la vie n'est pas dans la fiction. Aujourd'hui, il veut rendre à Black tout ce qu'il lui a donné, en terminant son histoire et en le tuant sur scène.

Escale du Nord, salle Molière, rue d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

faire le ménage alors qu'ils se voyaient déjà en haut de l'affiche. Ce malentendu entraîne de joyeux débordements. Les Glandeurs Nature, c'est l'histoire d'une amitié entre un vrai débile et un gros abruti qui déploient des trésors d'énergie pour parvenir... à rien !

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

LE 11 NOV. À 20H15 ET LE 12 NOV. À 17H

Le bal des pompiers

On retrouve Néné et Bichoko dans une nouvelle aventure où ils décident de devenir sapeurs pompiers. Ils ont passé tous les tests d'aptitude et, comme ils n'en ont aucune, ils ont tout raté avec le plus grand soin. Ils atterrissent finalement au standard des urgences où ils développent une façon très personnelle de gérer les catastrophes.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

LES 16 ET 17 NOVEMBRE À 20H15

Kevin Le Forain

Qui est Kevin Le Forain? Un adorable ket bruxellois avec un accent à couper au couteau ! Son spectacle : un vrai moment de divertissement où l'on retrouve la langue savoureuse bien de chez nous, le foot et l'esprit forain qui va avec! Il suffit qu'il évoque les moulins de la foire du Midi, et ça sent bon les smoutebollen là où vous êtes. Bref, du 100 % belge !

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 22 euros

Infos : www.fourire.be

MARDI 21 ET JEUDI 23 NOVEMBRE À 10H, 13H30 ET 18H

Les Inouïs II

Les Inouïs II entrecroise l'histoire de deux migrants : celle d'un Belge parti en 1960 au Canada avec celle, tragique, d'un enfant mort en Méditerranée en 2015. *Le spectacle sera suivi d'un débat. Entrée gratuite.*

21/11 : place du Conseil et 23/11 : place de la Résistance

Inscriptions : fgosset@anderlecht.brussels

MERCREDI 22 NOVEMBRE À 14H

Une rencontre (dès 9 ans)

Un grand-père et sa petite-fille adolescente réapprennent à se connaître; moment privilégié où ils échangent leurs doutes, espoirs et regrets. A travers eux, deux générations se confrontent et redécouvrent la richesse des relations humaines. Un émouvant voyage musical au gré des questions légères ou profondes de l'existence.

Escale du Nord, salle Molière,

rue d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

VENDREDI 24 NOVEMBRE À 20H15

Café Kruismans : Je suis Belge mais je me soigne

A l'image des "cafés serrés", Bert Kruismans refera, sur scène, la morphologie d'une année qui risque bien d'être corsée. Qu'elle soit politique, sociale ou people, il vous servira ses réflexions cyniques et ses analyses loufoques sur un plateau d'argent.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

www.fourire.be

LE 25 NOV. À 20H15 ET LE 26 NOV. À 17H

Carlos Vaquera : IMAGIEnaire

Ode au pouvoir de l'imagination et invitation à redécouvrir notre part d'enfant. Par le mime, le conte et l'humour, Carlos nous propose de rêver les yeux grands ouverts sur sa magie. D'un coup de détour, oubliez vos problèmes et vivez une autre réalité!

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

www.fourire.be

DIMANCHE 26 NOVEMBRE

Spectacle de danse africaine

Spectacle de danse par l'école Indépendance. *La soirée se fera au profit du projet théâtral mené par les étudiants de 6ème secondaire de l'Athénée Joseph Bracops au Burkina Faso avec l'asbl « Craie blanche sur tableau noir ».*

Salle Excelsior, rue Eloy - 02 523 41 62 -

fgosset@anderlecht.brussels

ZONDAG 26 NOVEMBER

Afrikaanse dansshow

Dansvoorstelling door de school Indépendance. De opbrengst gaat naar een theaterproject uitgevoerd door de leerlingen van het zesde leerjaar van "Athénée Joseph Bracops" in Burkina Faso met de vzw "Craie blanche sur tableau noir".

Afspraak in zaal Excelsior:

Eloystraat 02 523 41 62

fgosset@anderlecht.brussels

VENDREDI 1 DÉCEMBRE À 20H

La convivialité

Conférence ludique sur notre rapport à l'orthographe. Ce débat passionné mené par deux comédiens dépouillent les préjugés durement ancrés concernant la langue française et l'instruction. Leur approche farfelue de l'accord du participe passé va vous faire changer d'avis sur l'écriture et son cortège d'exceptions.

Escale du Nord, salle Molière, rue

d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

MUSIQUE MUZIEK

SAMEDI 11 NOVEMBRE À 11H

Concert d'Eve Lynne

Passionnée de chanson française, Eve Lynne présente son premier album "Mon monde parallèle". Elle y raconte des tranches de vie touchantes et drôles. Elle vous embarque dans un voyage à travers ses souvenirs.

Entrée : 5 €

B'Zou, 13, rue de la promenade

Infos et réservation : 0474 10 75 76

MERCREDI 15 NOVEMBRE À 20H

Claude Barzotti en concert

Buffet sur place à partir de 18h30

Campus du CERIA (salle Jacques Brel), avenue Emile Gryzon 1

Entrée : 30 à 40 €

www.rotary-creb.be

VENDREDI 17 NOVEMBRE À 20H

Les 4 mousquetaires

Quand 4 passionnés de chant décident de mêler leur voix et de vous embarquer dans leur univers au travers de chansons françaises, anglaises et de compositions personnelles.

B'Zou, 13, rue de la promenade

Infos et réservation : 0474 10 75 76

JEUDI 23 NOVEMBRE DE 12H30 À 13H

Erasmusica

Faites une pause en découvrant la musique ancienne interprétée par des étudiants du Koninklijk Conservatorium

VENDREDI 15 DÉCEMBRE À 15H ET 20H

Concerts de Noël à la Collégiale

La Commune d'Anderlecht vous invite à deux concerts de Noël avec le cœur de Didier Linkeng et son ensemble The Gospel Wings Choir », dans la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon. Le nombre de places étant limité, les inscriptions sont obligatoires et débuteront le 4 décembre.

Pour le concert de 15h, uniquement pour les seniors : 02 800 07 43 – 02 800 07 42 affairesociales@anderlecht.brussels

Pour le concert de 20h, pour tout le monde : 02 526 59 94/95 commercial@anderlecht.brussels

VRIJDAG 15 DECEMBER OM 15U EN 20U

Kerstconcerten

De gemeente Anderlecht nodigt u uit voor twee kerstconcerten van het koor van Didier Linkeng en « The Gospel Wings Choir ». Afspraak in de collegiale Sint-Pieter-en-Guido. Het aantal plaatsen is beperkt en inschrijven kan vanaf 4 december.

Voor het concert van 15u, enkel voor senioren: 02 800 07 43 – 02 800 07 42 affairesociales@anderlecht.brussels
Voor het concert van 20u, voor iedereen: 02 526 59 94/95 commercial@anderlecht.brussels

Brussel. En collaboration avec la Muziekacademie Anderlecht.

Entrée gratuite.

*Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31
02 521 13 83*

info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 23 NOVEMBER VAN 12U30 TOT 13U

Erasmusica

Geniet van een gratis middagconcert door de leerlingen van het Koninklijk Conservatorium Brussel. In samenwerking met de Muziekacademie Anderlecht.

Toegang gratis
*Erasmushuis, Kapittelstraat 31
02 521 13 83*

info@erasmushouse.museum

SAMEDI 25 NOVEMBRE À 11H30

Animagora :

Les taupes qui boivent du lait

Fanfare festive de musique klezmer et d'Europe de l'est. Un groupe de rue à la pêche communicative, une bande bariolée qui souffle et qui frappe sans retenue. Les Taupes s'adaptent à toutes les situations pour délivrer leur set explosif. C'est plein de mouvement, souvent drôle et toujours dansant.

Place de la Vaillance. Gratuit.
Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

DIMANCHE 26 NOVEMBRE À 11H

Concert de Ste-Cécile

Venez encourager les jeunes talents de l'Académie de Musique d'Anderlecht et leurs professeurs. Un partenariat Académie de Musique – Escale du Nord.

Entrée gratuite

*Salle Molière, rue d'Aumale 2
Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)*

MERCREDI 29 NOVEMBRE À 11H30

Animagora : Mademoiselle Joséphine

Mademoiselle Joséphine chante nous entraîne dans la poésie et les chansons, au travers d'un répertoire des années 30 jusqu'à aujourd'hui! Elle aime faire chanter, danser et oser, dans une ambiance guinguette et frous-frous. Un spectacle en déambulation avec un accordéon et une voix.

Place de la Vaillance. Gratuit.
Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

**EXPO
TENTOON-
STELLING**

DU 6 OCTOBRE 2017 AU 7 JANVIER 2018

Erasmus, réformateur?

Il y a juste 500 ans, Luther, en publiant ses 95 thèses, pose un acte critique face



*Matches
Wedstrijden*

Dimanche / zondag

5/11 – 18:00

Anderlecht – Club Brugge

Mercredi / woensdag

22/11 – 20:45

Anderlecht – FC Bayern-

München

Dimanche / zondag

26/11 – 18:00

Anderlecht – KV Kortrijk
La Commune n'est pas responsable d'un éventuel changement de date de dernière minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le site www.rscb.be Le dimanche, la zone Astrid est activée dès 12h jusque minuit et les autres jours de 18h à minuit.

De gemeente is niet verantwoordelijk voor laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijddagen terug via www.rscb.be Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.

Nocturne des Bibliothèques

VENDREDI 24 NOVEMBRE DE 18H À 22H

L'équipe de la Bibliothèque vous emmène pour un voyage coloré autour du thème « Saga Africa » !

Finissage de l'exposition

“Sédhiou, les photos d'un projet”
de 18h à 22h

Spéctacle de contes africains

à 18h et à 18h30

Mise en scène par des élèves de l'athénée Joseph Bracops, qui la présenteront en février 2018 en Afrique, la pièce est destinée aux enfants de 3 à 6 ans. Contribution libre pour financer leur projet.

Mibalé Nganga Nané

de 18h à 19h30

Des enfants pas sages? Des problèmes pour étudier? Accrocs aux jeux vidéos? Connues pour leurs pouvoirs et leurs dons héréditaires, les guérisseuses Nané vous aideront à résoudre tous vos problèmes.

Entre récits et magie, vos enfants n'y comprendront rien.

A partir de 6 ans.

Réservation obligatoire (places limitées)

Initiation à la danse africaine avec l'asbl Banafro : de 19h à 20h30

Ateliers : de 18h à 22h

- Vente de produits Oxfam
- Atelier-découverte de musique africaine
- Atelier bracelets africains

- Démonstration de dessin par Kevin en section jeunesse

À cette occasion, la section jeunesse et adultes sera ouverte de 18h à 22h. Bar ouvert (cocktails avec et sans alcool) et petite restauration africaine payante sur place.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservation : 02 526 83 30

Nocturne van de bibliotheek

VRIJDAG 24 NOVEMBER VAN 17U TOT 22U

Sarah Bourgeois komt een knotsgekke voorstelling geven voor zowel jong als oud. Nadien is er een kinderdisco waarin de kinderen zich helemaal kunnen uitleven! Om af te sluiten kan iedereen genieten van een familiefilm. Doorlopend zijn er volksspelen en kan je je buikje vullen met gratis wraps, broodjes en drank! Het wordt een echte knaller!

- van 17u tot 18u: Verhalenverteller (van 4 tot 9 jaar)

- van 18u tot 20u: kinderdisco (van 6 tot 12 jaar)

- vanaf 20u: film "De ongelooflijke reis"

Inschrijven verplicht! Kinderen van 4 tot 12 jaar welkom met (groot) ouders!

Nederlandstalige bibliotheek:
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

à l'Église de son temps et donne le coup d'envoi au protestantisme. Érasme, son contemporain, assiste aux déchirures naissantes et tente de concilier les deux parties. Quelle réponse apporte l'humanisme d'Érasme face à cette crise? Des manuscrits enluminés et d'autres trésors vous attendent à la Maison d'Érasme.

Entrée : 1,25 €
Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31
Infos : erasmushouse.museum

VAN 6 OKTOBER 2017 TOT 7 JANUARI 2018

Erasmus, een hervormer ?

Wanneer Luther exact 500 jaar geleden zijn 95 stellingen publiceert, doet hij dat vanuit een uiterst kritische visie op de Kerk van zijn tijd. Zijn tijdgenoot Erasmus, die de nakende afscheuring gadeslaat, tracht beide partijen te verzoenen.

Welk antwoord biedt de humanist op deze crisis? Aan de hand van verluchte manuscripten en andere schatten wordt in het Erasmushuis een tipje van de sluier opgelicht!

Toegang : 1,25 eur
Erasmushuis, Kapittelstraat, 31
info: erasmushouse.museum

VAN 2 TOT 30 NOVEMBER

Nijntje-tentoonstelling

Ook fan van Nijntje en haar verhalen? Bewonder onze Nijntjistentoonstelling en kom meer te weten over dit vrolijke konijntje. De hele maand november is de tentoonstelling gratis te bezichtigen in de bibliotheek, tijdens de openingsuren!
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

DU 7 AU 28 NOVEMBRE

Par les chemins étranges... À la découverte de Thomas Owen

Dans le cadre du Festival des Littératures d'Aventures organisé par le BiLA. L'exposition retrace les grandes dates de la vie et de l'œuvre de cet écrivain belge de littérature fantastique et policière.

Accessible pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque.
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30

VENDREDI 17 NOVEMBRE Journée de l'énergie du CPAS

Des spécialistes, tels que Bruxelles Environnement, InforGazElec, Sibelga, BeFace, HomeGarde et bien d'autres encore, répondront à toutes vos questions : qu'il s'agisse de votre contrat d'énergie, de vos factures ou de votre consommation. Il y aura des stands d'information, des ateliers ludiques, pédagogiques et pratiques pour vous apprendre à isoler votre logement, mais aussi à maîtriser votre consommation de gaz, d'électricité et d'eau. Si vous souhaitez rénover ou isoler votre logement, HomeGrade vous informera sur toutes les primes à la rénovation et les primes énergie de la Région bruxelloise.

Rendez-vous le vendredi 17 novembre de 9h à 13h au Curo Hall, rue Ropsy Chaudron 7
Infos et Inscription : 02 800 89 89 02 800 89 92

VRIJDAG 17 NOVEMBER Dag van de Energie bij het OCMW

De experts van, onder andere, Leefmilieu Brussel, InforGazElec, Sibelga, BeFace en HomeGard beantwoorden al uw vragen over uw energiecontract, uw factuur en uw verbruik. Naast infostands, zijn er ook speelse, pedagogische en praktische workshops waarbij u leert hoe u uw woning kunt isoleren en het verbruik van gas, water en elektriciteit kunt beheeren. Wil u uw woning isoleren of renoveren, dan kan HomeGrade u meer informatie bieden over de renovatie- en energiepremies van het Brussels Gewest.

Afspraak op vrijdag 17 november van 9u tot 13u in de Curo-Hall: Ropsy Chaudronstraat 7
Info en inschrijven: 02 800 89 89 02 800 89 92

DU 8 AU 30 NOVEMBRE

Sédhiou : les photos d'un projet
La commune d'Anderlecht a noué un partenariat avec la commune de Sédhiou au Sénégal. Elle y favorise des projets de développement économique local et développe actuellement un projet interculturel d'échange de jeunes. L'exposition photographique met en lumière ce partenariat.

A voir pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7.
Infos : 02 526 83 30

JEUDI 9 NOVEMBRE À 19H

Vernissage de l'exposition d'aquarelles « La Palette »

L'exposition mettra à l'honneur le peintre Louis Vrancx. Animation musicale et verre de bienvenue.

*Maison de la Laïcité : 38 rue de Vee-
weyde*

DU 21 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE

Exposition photo de Louis Paul Boon Kring dédiée aux lieux de culte à Bruxelles

Curo Hall, rue Ropsy Chaudron 7
Entrée libre, visites guidées gratuites.
Infos : 02 558 07 94
cultuur@anderlecht.brussels

VAN 21 NOVEMBER TOT EN MET 8 DECEMBER

Fototentoonstelling van de Louis Paul Boon Kring over gebedshuizen in Brussel

Curo Hall, Ropsy Chaudronstraat 7
Gratis toegang en gratis rondleidingen.
Info: 02 558 07 94
cultuur@anderlecht.brussels



DU 21 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE

Vies en transit, du parc Maximilien à la jungle de Calais

Les photos de Christian Fauconnier invitent à aller à la rencontre des migrants, de ceux qui ont tout quitté dans l'espoir d'un avenir meilleur.

*A voir à la Boutique Culturelle (rue Van
Lint 16) sur RDV : 02 522 62 35*

JUSQU'AU 26 NOVEMBRE

Sculptures de Catherine Piret

Maison des Artistes, rue du Bronze 14
Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

CONFÉRENCES LEZING

MARDI 7 NOVEMBRE À 14H

Explorez le monde : l'Antarctique

Conférence de Pierre-Marie Hubert, organisée par le services des Affaires sociales
Salle Molière, rue d'Aumale 2
Entrée : 4 € / 5,50 € (non Anderlechtois)
Infos et réservation : 02 558 08 42

MERCREDI 8 NOVEMBRE DE 14H À 18H30

Cureghem criminelle? 100 ans d'histoire des relations avec les forces de l'ordre

La population de Cureghem n'est plus stigmatisée comme l'était la population juive à la fin du 19e siècle, mais continue à connaître des relations difficiles avec les forces de l'ordre. Afin d'approcher l'histoire de Cureghem à travers des parcours de vie d'étrangers juifs et d'acteurs actuels issus de l'immigration ou non, cette conférence se veut dans l'échange avec la population.

*Bâtiment Euclides,
rue du chimiste 34 - 36*
Infos et inscriptions: 02 529 00 01
s.soussi@universitepopulaireanderlecht.be

VENDREDI 17 NOVEMBRE À 19H

Un aperçu de l'histoire de la sculpture

Les représentations et les époques les plus emblématiques seront passées en revue : la Vénus paléolithique, la sculpture grecque et romaine, l'Occident chrétien, la Renaissance, le Baroque, le 19e et le 20e siècle, et enfin la sculpture contemporaine.

Entrée gratuite
*Escale du Nord, Maison des Artistes,
rue du Bronze 14*
Réservation : 02 528 85 00

LUNDI 20 NOVEMBRE À 18H

Blaise Patrix

En Arabie Saoudite, le personnel de maison d'origine éthiopienne subit des conditions de vie proches de l'esclavage. L'art social(b)le du peintre Blaise Patrix intervient alors comme vecteur de guérison psychologique.

Maison de la Participation, rue Wayez 94. Gratuit.
Inscription : fgosset@anderlecht.brussels - 02 523 41 62

MAANDAG 20 NOVEMBER OM 18U

Blaise Patrix

In Saedi-Arabië leeft het Ethiopische

Goûter de la saint Nicolas

Le mardi 5 décembre, Saint-Nicolas rendra une petite visite aux seniors de la commune. A l'initiative du service des Affaires sociales, nos aînés sont invités à partager un goûter dansant convivial au Sporting Club d'Anderlecht (stade Constant Vanden Stock). Cette fête débutera à 14h et se terminera vers 16h30. Ce sera l'occasion pour les seniors de venir déguster une savoureuse pâtisserie et pourquoi pas de se lancer sur la piste de danse emportés par des airs entraînants.

L'entrée est gratuite mais la réservation est obligatoire.

Vous pouvez réserver votre place dès le 16 novembre au service des Affaires sociales : 02 800 07 43 ou 02 800 07 42 ou au Centre de Services Communal du Peterbos : 02 524 48 63 ou 0800 98990 (gratuit). Un transport en bus est prévu pour les seniors moins mobiles.

Hapje met Sinterklaas

Op 5 december brengt sinterklaas opnieuw een bezoekje aan de Anderlechtse senioren. De dienst Sociale Zaken nodigt onze senioren uit voor een gezellige namiddag met een hapje en een dansje. Afspraak van 14u tot 16u30 in de lokalen van Sporting Club Anderlecht in het Constant Vanden Stocksta

Deze namiddag is gratis, maar inschrijven is verplicht.

U kunt uw plaatsje vanaf 16 november reserveren bij de dienst Sociale Zaken: 02 800 07 43 - 02 800 07 42 of gemeentelijk dienstencentrum Peterbos 02 524 48 63 of 0800 98 990 (gratis). Voor minder mobiele senioren is een bus voorzien.

huispersoneel erbarmelijke omstandigheden. Sociale kunst van childer Blaise Patrix kan dan helpen bij de psychologische genezing.

Participatiehuis, Wayezstraat 94. Gratis.
Inschrijving: fgosset@anderlecht.brussels - 02 523 41 62

MARDI 21 NOVEMBRE À 14H30

Triumphes, Chartes et Joyeuses Entrées, une histoire du Duché de Brabant

Conférence organisée par l'asbl La Gerbe, Yves Delpierre, à la Bibliothèque

Uitstapje voor senioren naar Verviers

Op vrijdag 24 november organiseert de dienst Sociale Zaken een gezellig uitstapje voor senioren naar Verviers.

Busvervoer is voorzien, met verschillende opstapplaatsen. We vertrekken om 8u.

Op het programma: We bezoeken het Toeristische Centrum van de Wol. Daarnaast genieten we ook van een typische maaltijd uit Verviers in viersterrenhotel Vanderwalk, bezoeken we chocoladefabriek Darcis en is er nog wat vrije tijd in het centrum. We zijn rond 19u terug in Anderlecht.

Prijs: 20 euro (15 euro voor de begunstigten van een verhoogde tegemoetkoming door het ziekenfonds).

Inschrijven

Dinsdag 7 november vanaf 9u voor degenen die niet hebben deelgenomen aan de twee vorige uitstappen en van 10u tot 11u voor alle senioren uit Anderlecht: sociaal restaurant Peterbos (Peterbospark 14) of sociaal restaurant Wayez (Bergensesteenweg 593). Nadien kunt u zich inschrijven bij dienstencentrum Peterbos, Peterbospark 9 0800 98 990 of bij de dienst Sociale Zaken, de Fiennesstraat 75 02 800 07 43.

de l'Espace Carême (salle Th. Owen), rue du chapelain 1-7.

Membres : 6 € / non-membres : 8 €
Infos : 02 527 87 20 ou 02 523 12 41

MERCREDI 22 NOVEMBRE À 19H

UNITAS : Dialogue

Depuis 1517, les catholiques et les protestants ont mené chacun leur propre chemin. Où en est-on aujourd'hui? Après 500 ans, le moment n'est-il pas venu de restaurer l'unité entre les deux Églises? Nous posons cette question au cardinal Jozef De Kesel et au pasteur Steven H. Fuite, président de l'Église protestante belge. Le dialogue, mené en néerlandais, sera traduit simultanément en français. *Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31*
Infos : erasmushouse.museum

WOENSDAG 22 NOVEMBRE OM 19U

UNITAS: Dialogue

Sinds 1517 zijn de wegen van katholieken en protestanten uiteen gegaan. Hoe staat het daar tegenwoordig mee? Wordt

Excursion Seniors à Verviers

Le service des Affaires Sociales propose aux seniors de passer une journée à Verviers, le vendredi 24 novembre.

Un transport en car est assuré, avec différents points de ramassage. Le premier départ aura lieu à 8h.

Au programme : visite guidée du Centre de la Laine et de la Mode, repas typique à l'Hôtel Vanderwalk (4 étoiles), visite de la chocolaterie Darcis et temps libre dans les rues du centre-ville. Retour à Anderlecht prévus vers 19h.

PAF : 20 euros ou 15 euros pour les bénéficiaires d'une intervention majorée auprès de la mutuelle.

Inscriptions

Le mardi 7 novembre dès 9h pour ceux qui n'ont pas participé aux deux précédentes excursions, et de 10h à 11h pour tous les seniors anderlechtois : soit au restaurant social Peterbos (Parc du Peterbos 14), soit au restaurant social Wayez (chaussée de Mons 593).

Après cette date, vous pouvez encore vous inscrire au Centre de Services du Peterbos (Parc du Peterbos 9 0800 98 990) ou au Service des Affaires sociales (rue de Fiennes 75 02 800 07 43).

het na 500 jaar niet tijd om de eenheid tussen de beide kerken te herstellen? We leggen deze vraag voor aan kardinaal Jozef De Kesel en de voorzitter van de Belgische Protestantse kerk: dominee Steven F. Fuite.

Erasmushuis, Kapittelstraat, 31
info : erasmushouse.museum

JEUDI 30 NOVEMBRE À 20H

[In]visibilité des Églises pentecôtistes à Anderlecht

Avec Maïté Maskens, maître de conférence à l'ULB. De nombreuses églises pentecôtistes sont installées à Anderlecht. Décryptage des types de cultes, de leurs liens avec les processus de migration, avec les autres communautés religieuses et avec le tissu social et économique du quartier de Cureghem. Inscription pas nécessaire.

Inscription pas nécessaire.

SENIORS / SENIOREN

ZONDAG 5 NOVEMBER

Ontmoetingsmoment Seniors

Afspraak in zaal Familia (1e verdiep): Adolphe Willemynsstraat 113

Brabants Senioren Forum
Anderlecht (BSFA): 0499 318 086 - bsfa@outlook.com

MAANDAG VAN 13U30 TOT 14U30

Gymnastiek

Alle lessen worden door de trainer aangepast aan het niveau van de groep.

Lokaal Dienstencentrum De Kaai vzw, Bergensesteenweg

436

3 euro per les

Info: 02 555 08 42

Le mardi de 10h à 11h Gym bien-être

Atelier mixte au Centre récréatif "Le Forestier" (rue Démosthène)

Infos: 02 558 08 46 (service des Affaires sociales)

LE MARDI DE 15H À 16H

Cours de "stimulation alzheimer"

et groupe de parole Centre intergénérationnel Wayez,

chaussée de Mons 593
Infos et inscriptions : 02 523 58 06

Pour connaître les autres

Curo Hall, rue Ropsy Chaudron 7
Infos: 02 558 07 94

DONDERDAG 30 NOVEMBER OM 20U

[On]zichtbaarheid van de kerken van de Pinksterbeweging in Anderlecht

Met Maïté Maskens (ULB). Vele kerken van de Pinksterbeweging bevinden zich in Anderlecht. Het ontcijferen van de soorten culturen, hun banden met migratieprocessen, andere religieuze gemeenschappen en de sociale en economische weefsels van de wijken, met name Kuregem.

initiatives en faveur des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et de leurs proches, rendez-vous sur le site Alzheimer ADmis ANderlecht www.aladan.be

ELKE DINSDAG

VAN 15U TOT 16U

Stimulatief Alzheimer

en groepsgeprek

Intergenerationeel centrum

Wayez: Bergensesteenweg 593

Info en inschrijven:

02 523 58 06

Benieuwd naar de andere

initiatieven om personen met

Alzheimer en hun naasten te

helpen? surf dan naar de web-

site van Alzheimer Aanvaard

Anderlecht www.aladan.be

DONDERDAG VAN 14U TOT 15U

Yoga

Alle lessen worden door de trainer aangepast aan het niveau van de groep.

Lokaal Dienstencentrum De Kaai vzw, Bergensesteenweg

436

3 euro per les

Info: 02 555 08 42

Gymsana et prévention des chutes

Cours mixtes organisé par le Service des Affaires Sociales

- **Lundi de 9h à 10h au Centre**

décréatif "Le Forestier", rue

Démosthène

- **Vendredi de 9h15 à 10h15 au**

Centre Récréatif "Wayez",

chaussée de Mons, 593

Infos: 02 558 08 46 (service des

Affaires sociales)

Inschrijven niet noodzakelijk

Curo Hall, Ropsy Chaudronstraat 7

Info: 02 558 07 94

LITTÉRATURE

MAANDAG 13 NOVEMBER OM 19U30

Joost Vandecasteele over "Bella"

Schrijver, scenarist en komiek Joost

Vandecasteele leest voor uit 'Bella',

zijn boek bedoeld om luidop te lezen. Bella is een krankzinnige lachspiegel die je de vraag stelt waarom je eigenlijk licht, een groteske glazen bol die een toekomst voorspelt die vlak om de hoek ligt. Kortom, een fantastische mix tussen sciencefiction en stand-upcomedy.

Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97
Inschrijven is verplicht: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

DIMANCHE 19 NOVEMBRE À 10H

Petit déjeuner littéraire

Katia Lanero Zamora a écrit deux livres pour la jeunesse ("Gunther le menteur" et "Albigondine est une fée") et la trilogie "Chroniques des hémisphères". Des exemplaires de ses livres seront mis en vente et une séance de dédicaces terminera la rencontre.

Attention, changement de lieu : l'activité se déroulera au COOP, quai Demets 23
Infos et réservations : 02 526 83 30

JEUDI 30 NOVEMBRE À 14H

Je lis je(u)dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires. Gratuit et ouvert à tous.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30

WORKSHOPS

MAANDAG 6-13-20-27/11, 11/12, VAN 14U TOT 17U

Digital Story Telling

Vijf workshops om samen een korte video over een maatschappelijk thema te creëren. *Iedereen welkom! In samenwerking met Maks vzw.*

Gratis

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Info & inschrijvingen: mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10

MERCREDIS 8 ET 15 NOVEMBRE DE 14H À 16H

Stage de sculpture (dès 8 ans)

« A la mémoire de Rodin », animé par l'artiste Kate URBAN

Gratuit

Réservation obligatoire au 02 528 85 00 (Escale du Nord)

SAMEDI 11 NOVEMBRE DÈS 13H30

Après-midi de gestion au Vogelzangbeek

Envie de donner un coup de main pour préserver la réserve naturelle du Vogelzangbeek? Bienvenue à tous: fauchage, entretien des sentiers, restau-

ration des zones humides, enlèvement de détritus, etc. Apportez gants et bottes.

Rendez-vous rue Chant d'Oiseaux 195
Infos et inscriptions : 02 640 19 24
ccnvoelzangcbbn@gmail.com

MAANDAG 13 NOVEMBRE VAN 13U30 TOT 16U

Creatief handwerk

We werken aan de decoratie voor onze thema-avond

Femina OLVH: A. Willemysstraat 113
02 523 02 84

VENDREDI 17 NOVEMBRE DE 14H À 17H

Atelier jardinage et sauvageonnes

Cuisine sauvage d'hiver.

PAF: 9 euros

Rendez-vous au Champ-à-mailles, rue de Neerpede à côté de numéro 874

Infos et inscriptions :

maisonverteetbleue.be

LES VENDREDIS 17/11 ET 8/12, DE 16H À 19H

Atelier sérigraphie

Un atelier pour s'initier à la sérigraphie et personnaliser vos objets en tissu (t-shirt, sac...). Des t-shirts à décorer seront en vente sur place. Ouvert à tous!

Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

En partenariat avec CAD De Boei vzw

Info et inscription : mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10

VRIDAG 17/11 EN 8/12, VAN 16U TOT 19U

Workshop zeefdruk

Een workshop om te leren zeefdrukken en uw textiel te personaliseren (T-shirt, tas...). T-shirts om te bedrukken zijn ook ter plaatse te koop. Iedereen welkom!

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

In samenwerking met CAD De Boei vzw

Info en inschrijvingen: mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10

ZATERDAG 18 NOVEMBRE VAN 10U30 TOT 11U30

Digidokters

Op 18 november kan je een workshop komen volgen over de catalogus van de Brusselse bibliotheken. Nadien volgt er het vrij spreekuur met de Digidokters.

In deze sessie leggen digidokters Nabil en Patrick uit wat je kunt vinden in de catalogus van de Brusselse bibliotheken. Je leert te zoeken naar specifieke materialen, hoe je kunt zien of materialen aanwezig zijn en in welke bibliotheek je ze kunt vinden. Ook het gebruik van het krantenarchief Gopress wordt kort toegelicht. Op het einde van deze sessie ben je in staat om de catalogus van de bibliotheek van Anderlecht en die van alle Brusselse bibliotheken te gebruiken.

Breng je tablet of laptop mee en dan kun je ter plaatse oefenen.

Nederlandstalige bibliotheek:

Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33

bibliotheek@anderlecht.brussels

A PARTIR DU 22 NOVEMBRE

Cours d'informatique

Niveau I (2e session) : du 22 novembre

2017 au 24 janvier 2018

Niveau II (2e session) : du 23 novembre

2017 au 25 janvier 2018

Université Populaire d'Anderlecht, 34-36 rue du Chimiste

Inscriptions sur place : le lundi de 9h30

à 12h30

Infos : 02 529 00 01

JEUDI 30 NOVEMBRE À 19H

Soirée jeux

A partir de 10 ans, pour ados et adultes.

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux

jeux ou simplement passer un moment

ludique et agréable, n'hésitez pas à

rejoindre l'Espace Carême, rue du

Chapelain 1-7

Infos et réservations : 02 526 83 30

LUNDI DE 10H30 À 12H30

Théâtre Mic Mac

Un atelier théâtre pour tous : néerlandop-

hones, francophones, jeunes, seniors,

personnes porteuses d'un handicap...

Soyez tous les bienvenus! Le but :

partager nos différences et nous amuser

ensemble en nous initiant au théâtre et

à la musique.

Rue de l'Aiguille 23

Info : 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

MAANDAG VAN 10U30 TOT 12U30

Theater Mic Mac

Een toneelworkshop voor iedereen: Ne-

derlandstaligen, Franstaligen, jongeren,

mensen met een handicap.... Iedereen

welkom! Het doel: onze verschillen delen

en samen plezier maken door toneel en

muziek te ontdekken!

23 naaldstraat

Info: 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI DE 9H30 À 12H (HORS VACANCES

SCOLAIRES)

Ateliers de confection textile

Rejoignez-nous pour apprendre la

couture avec ou sans machine. En part-

enariat avec l'asbl l'Aiguille dorée. Ouvert

à tous et toutes.

Maison de Quartier Scheut

Info: 0489 062 190 - 0489 062 007

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

Samedi 18 novembre de 13h à 16h30

ECOLE DE DENTELLE AUX FUSEAUX

Gabrielle Legrand ouvre les portes de son école. Dentellière de longue date, elle aime transmettre ses connaissances à celles et ceux qui le souhaitent. Lors de cette journée, vous pourrez admirer les travaux effectués par les élèves et pourquoi pas essayer de croiser quelques fuseaux sur des coussins. Les cours se donnent tous les mercredis de 13h à 16h30 au Trait d'Union, avenue Théo Verbeeck 15

Infos : 0479 88 14 36

DINSdag, 9:30-12:00 (NIET TIJDENS SCHOOL-VAKANTIES)

Workshops textielconfectie

In samenwerking met vzw L'Aiguille dorée. Leer samen met ons naaien met of zonder naaimachine! Iedereen welkom!

Buurthuis Scheut

Info: 0489 062 190 - 0489 062 007 - 02

520 14 10 - mqscheut@anderlecht.

brussels

LE MARDI DE 13H30 À 15H

Tables de conversation en français

A la Maison de Quartier Scheut (av. de

Scheut 145)

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

OP DINSdag VAN 13U30 TOT 15U30

Conversatietafels Frans

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Info : 02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI À 18H30

Chorale Zamaân

Le répertoire mêle des chants du Mashrek et du Maghreb, classiques et modernes, d'artistes connus du monde arabe. Les textes des chansons sont disponibles en arabe, en français et en transcription phonétique pour les non-arabophones.

A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16

Infos : www.awsa.be

LE MARDI À 19H

Cours de djembé

Niveaux débutant, moyen et avancé.

Djembés disponibles gratuitement

pendant les cours pour ceux qui n'en ont

pas. Les professeurs sont diplômées de

l'école Tam Tam Mandingue du maître

du djembé Mamady Keita. Leçon d'essai

gratuite.

Infos : 0475 393 464 / 0475 241 989

Zinnema, rue de Veeweyde 24 26

JEUDI DE 10H30 À 14H

Ateliers de tricot-crochet
 Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)
 Tarif: 6€ pour 4 séances (8h)
 Info: cecilesacre@yahoo.fr
 02 520 14 10 – 0497 14 94 40

DONDERDAG, 10:30-14:00

Workshops breien en haken
 Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)
 Tarif: 6€ voor 4 sessies (8u)
 Info: cecilesacre@yahoo.fr
 02 520 14 10 – 0497 14 94 40

LE JEUDI DE 19H45 À 20H45

Séances bien-être
 Pour se recentrer, libérer le corps de ses tensions, le tonifier en douceur et stopper l'agitation mentale.
 Campus Erasme
 Infos: 0496 24 33 93

**GAGNEZ
 DES PLACES DE THÉÂTRE**

Le Service Jeunesse, en partenariat avec le Théâtre Le Fou Rire, vous propose des places gratuites pour :

- "Les glandeurs nature" par Migeon et Bounouara (9 ou 10 nov.)
- "Le bal des pompiers" par Migeon et Bounouara (12 nov.)
- "One man show" par Kevin le forain (16 ou 17 nov.)
- "Café Kruismans" par Bert Kruismans (24 nov.)
- "Imaginaire" par Carlos Vaquera (25 ou 26 nov.)
- "C'était au temps... Brel" (10 ou 17 déc.)

Pour gagner, répondez correctement à la question suivante : Quel est le nom du spectacle proposé par l'Anneau Théâtre dans le cadre de la 2e édition du Festival Bout'Choux? Envoyez votre réponse par mail à jeunesse@anderlecht.brussels au plus tard le 6 novembre en mettant comme titre "Concours théâtre". N'oubliez pas de mentionner votre nom de famille, le titre du spectacle et la date de votre choix. Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant recevra deux places pour le spectacle de son choix.

Plus d'infos sur les spectacles :
www.fourire.be

LE SAMEDI DE 10H À 13H

Chanter avec Chorus Erasmus
 Programme: des œuvres de Mendelssohn, Rheinberger, Palestrina, mais aussi des chants de Noël pour le concert en décembre. Direction: Emilie De Voght.
 Rue du Village 30
www.choruserasmus.be – 02 527 11 92

OP ZATERDAG VAN 10U TOT 13U

Zingen met Chorus Erasmus
 Programma: werken van Mendelssohn, Rheinberger, Palestrina, maar ook Kerstliederen ter voorbereiding van het Kerstconcert. *Onder leiding van Emilie De Voght.*
 Dorpsstraat 30
www.choruserasmus.be – 02 527 11 92

DÈS LE 4 SEPTEMBRE

Danses du monde avec La Farandole
 Adultes : le jeudi de 20h à 22h – école Maurice Carême – av. Van Kalken, 22
 Cadets (1ère à 5e primaire) : le samedi de 10h à 11h30 – école P14 – av. C. Vanneuken, 31
 Juniors (dès la 6e primaire) : le samedi de 10h à 12h – école P17 – rue J. Smits, 114
 Seniors : le lundi de 14h à 16h – Gildenhuis – Petite rue des Loups, 57
 Morris : le mardi de 20h à 22h – Gildenhuis – Petite rue des Loups, 57
 Infos : 0478 52 41 47
www.farandoledanderlecht.be

MARDI DE 15 À 18H, MERCREDI DE 14H30 À 18H30, JEUDI DE 16 À 20H, SAMEDI 4 NOV ET 2 DÉC DE 14 À 18H.

Atelier de poterie
 Venez découvrir la joie de travailler la terre. Techniques de pinçage, colombins, plaques, travail au tour, émaux... Pour adultes, adolescents et enfants à partir de 7 ans. Explications en français et en anglais.
 9 €/h ou 75 €/10h. 40% de réduction pour les habitants d'Anderlecht.
 Infos et inscription : 0465 25 98 90 - agclaye@yahoo.fr
 Terres de liberté, rue Eloy, 10

SPORT

ELKE DINSDAG VAN 20U TOT 21U

Turnen
 Blijft fit dank zij onze turnlessen voor dames van alle leeftijden
 Afspraak in de Regina Assumptaschool:
 A. Willemysstraat 213 - 02 523 17 38 - dierkens.c@skynet.be

OP WOENSDAG VAN 13U30 TOT 15U

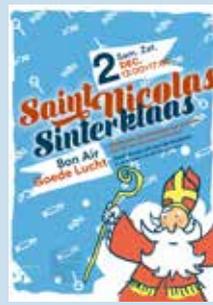
Multimove Anderlecht
 Tijdens de Multimovelessen ontdekken

Saint Nicolas se balade au Bon Air

Une fête de Saint-Nicolas sera organisée le samedi 2 décembre par l'Association des commerçants du « Bon Air » en collaboration avec l'école néerlandophone « Goede Lucht ». Saint-Nicolas et le père fouettard se baladeront entre 13h et 17h, square de la Fraternelle et le long de l'avenue d'Itterbeek. Ils distribueront des bonbons aux petits Anderlechtois.

Sinterklaas komt naar Goede Lucht

Op zaterdag 2 december organiseert handelaarsvereniging "Goede Lucht", samen met de Nederlandstalige school "Goede Lucht", een sinterklaasfeest. Sinterklaas en Zwarte Piet komen tussen 13u en 17u naar de Fraternellesquare en de Itterbeekselaan, waar zij de kleine Anderlechtenaren op snoep trakteren.



de kleuters een gevarieerd bewegingsprogramma. Dankzij speelse en uitdagende oefeningen ontwikkelen de kinderen hun motorische vaardigheden, wat de start kan betekenen van een gezonde en levenslange bewegingsparticipatie
 Afspraak in het Sint Guido Instituut:
 Dokter Jacobsstraat 49 - 02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be

OP WOENSDAG VAN 15U TOT 16U30

Sportacademie Anderlecht
 De kinderen en jongeren maken uitgebreid kennis met verschillende sporten. Gediplomeerde lesgevers staan in voor kwaliteitsvolle initiatieven in o.a. atletiek, zwemmen, balsporten, dans, gevechtssporten...
 Afspraak in het Sint Guido Instituut:
 Dokter Jacobsstraat 49 - 02 563 05 14
sportdienst@vgc.be

LE JEUDI DE 18H30 À 19H30

Bodyform pour dames
 Renforcement de tous les groupes musculaires, en musique, dans une ambiance conviviale et personnalisée
 Campus Erasme
 Infos: 0496 24 33 93

**JEUNESSE
 JEUGD**

SAMEDI 4 NOVEMBRE À 14H30

Peinture d'ensemble (4 à 6 ans)
 Dans le cadre du festival Bout'Choux. Nous vous lançons un défi : faisons disparaître le blanc du papier tous ensemble! Moi j'aime le vert et toi? Quand la peinture sera terminée, nous pourrions nous amuser à raconter de belles histoires à partir de ce que l'on voit.
 A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16
 Inscription obligatoire : 02 522 62 35 ou contact@boutiqueculturelle.be

SAMEDI 4 NOVEMBRE À 16H30

Petite expérience de la couleur (2 à 3 ans)
 Dans le cadre du festival Bout'Choux. Jouons aux petits scientifiques de la couleur, avec les pincesaux, les doigts, les éponges, tout est possible!
 A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16

**DONDERDAG 16 NOVEMBER
 18U30 TOT 20U30**

PARTICIP'CAFÉ

Mindfulness

Leer ten volle leven in het heden en ga om met de dagelijkse stress!
Het aantal plaatsen is beperkt: inschrijven verplicht voor 10 november broodjes worden voorzien
 Participatiehuis: Wayezstraat 94
 Info en inschrijven: 02 555 22 70
participatie@anderlecht.brussels
 Gratis

**JEUDI 16 NOVEMBRE
 DE 18H30 À 20H30**

PARTICIP'CAFÉ

Pleine conscience

Venez apprendre à vivre pleinement le moment présent et gérer le stress du quotidien!
Places limitées - inscription obligatoire avant le 10 novembre
 Sandwichs offerts
 02 555 22 70/75
participation@anderlecht.brussels
 Maison de la Participation
 Rue Wayez 94 - Gratuit



Inscription obligatoire : 02 522 62 35 ou contact@boutiqueculturelle.be

WOENSDAG 8 NOVEMBER OM 14U

Verhalenuurtje

Ben je ouder of grootouder van een kleuter? Is je kleuter dol op verhaaltjes? Dan is er goed nieuws, want elke maand kunnen kleuters in de bib naar verhaaltjes komen luisteren. Kinderen van 3 tot 7 jaar. Inschrijven is niet nodig!
Nederlandstalige bibliotheek:
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels



MERCREDI 8 NOVEMBRE À 14H30

Pyramide humaine (4 à 6 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux. Les grands en bas, les légers en haut... et comme pour un château de cartes nous irons chercher l'équilibre parfait qui nous transformera en magnifiques pyramides! Et si ça tombe... on recommence!
A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16
Inscription obligatoire : 02 522 62 35 ou contact@boutiqueculturelle.be

MERCREDI 8 NOVEMBRE À 16H30

Grandes et petites acrobaties (2 à 3 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux. Un singe qui roule, un éléphant qui marche, un lapin qui saute. Avec l'aide précieuse des animateurs, apprenons à faire une roulade, à marcher sur nos mains, à donner notre poids à l'autre. Quelques pas de danse pour assaisonner la sauce et nous deviendrons de petits acrobates.
A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16
Inscription obligatoire : 02 522 62 35 ou contact@boutiqueculturelle.be

DIMANCHE 12 NOVEMBRE À 10H

Une pomme en automne (2 à 3 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux. A partir d'histoire, bricolage et dégustation, nous partirons à la découverte de la pomme. Après cette animation, les pommes n'auront presque plus de secrets pour toi.
A la Maison Verte et Bleue, rue du Chaudron 1
Inscription obligatoire : 02 800 07 04

DIMANCHE 12 NOVEMBRE À 14H30

Où sont passées mes pommes? (4 à 6 ans)

Dans le cadre du festival Bout'Choux. Mais d'où viennent les pommes que l'on mange? Peut-on en acheter toute l'année? Chercheurs en herbe, viens mener l'enquête avec nous!
Maison Verte et Bleue.

A la Maison Verte et Bleue, rue du Chaudron 1

Inscription obligatoire : 02 800 07 04

MERCREDI 15 NOVEMBRE À 14H

Envolées bilingues

La conteuse Sarah Bourgeois racontera des histoires en français-néerlandais pour les enfants de 4 à 9 ans. **Dans les locaux de la Bibliothèque néerlandophone, rue Saint-Guidon 97**
Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

WOENSDAG 15 NOVEMBER OM 14U

Verhalen in 2 talen

Laat je verrassen door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands, en laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oren! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom.
Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97
Inschrijven is verplicht: 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

SAMEDI 18 NOVEMBRE À 10H

Bébé, bambin sourds bouquinent

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 3 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils soient sourds ou entendants!
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

SAMEDI 18 NOVEMBRE DE 10H À 12H

Contes, jeux et signes

Une nouvelle animation qui propose des contes et jeux de société en langue des signes pour les enfants sourds âgés de 3 à 12 ans accompagnés de leur famille. Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs spécialisés en langue des signes. Animation réalisée en collaboration avec le CREE.
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

WOENSDAG 22 NOVEMBER OM 14U

Brussels Reads Aloud: Voorleesweek

Bezoek onze Nijntjestentoonstelling en geniet van een verhaal met Nijntje! De bib nodigt voorlezers uit die in het Pools, Roemeens, Arabisch en andere talen zullen voorlezen. Kinderen van 3 tot 7 jaar zijn welkom.

Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

SAMEDI 25 NOVEMBRE À 9H30 ET 10H30

Les petits samedis des bébés

La conteuse Cécile Blondeel proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

MERCREDI 29 NOVEMBRE À 14H

Envolées du mercredi

Un conteur racontera l'histoire d'Issun Boshi en kamishibai suivi d'un atelier. Pour les jeunes lecteurs âgés de 4 à 9 ans, accompagnés de leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

BALADES WANDELINGEN

DIMANCHE 26 NOVEMBRE DE 14H À 16H

Dimanche du naturaliste

Balade avec un guide nature à la découverte de traces animales au parc des Etangs.

Rendez-vous à l'arrêt "Parc Vives" du tram 81, avenue Marius Renard.

PAF : 2 EUR
Inscriptions : education.mvb@gmail.com

ELKE ZONDAG VAN 10U TOT 12U

Fietstocht door het mooie Pajottenland

Femina OLVH: A. Willemynsstraat 113:
0479 61 02 69
annemertens69@gmail.com

MARCHÉS BROCANTES

SAMEDI 25 NOVEMBRE DE 10H À 12H

Donnerie en folie

Vous avez des objets, vêtements, ou encore des plantes ou semences à donner? Venez les distribuer et repartez avec ce qui vous sera utile. Rendez-vous tous les derniers samedis du mois à l'Esplanade

d'Aumale.

Infos : 0475 788 669 (Mado) 0494 89 99 45 (Mylène)
madaponette@proximus.be

ZATERDAG 25 NOVEMBER VAN 10U TOT 12U

Weggeefmarkt

Heeft u voorwerpen, kleding, planten of zelfs zaaigoed om weg te geven? Kom ze uitdelen en ga terug naar huis met spullen die u nodig heeft. Iedere laatste zaterdag op de d'Aumale-esplanade.

Info : 0475 788 669 (Mado) 0494 89 99 45 (Mylène)
madaponette@proximus.be

SAMEDI 2 DÉCEMBRE

Foire aux Jouets et vêtements d'enfants

Dans la salle Aurore, chaussée de Mons (au-dessus du Delhaize)
Infos : 02 522 86 19 ou 02 520 21 42 (Comité de Quartier Aurore)

DIVERS DIVERSEN

SAMEDI 18 NOVEMBRE DE 12H À 22H

Spaghetti party et soirée dansante

Une organisation du Comité de quartier des Etangs
Salle Breughel, avenue de la Floraison
Repas : 10 € (adultes), 7 € (-12 ans). Apéritif offert et parking gratuit.
Infos et réservation : 0486 253 738 ou 0474 450 071

ZATERDAG 18 NOVEMBER VAN 12U TOT 22U

Spaghetti-party met dansavond

Een organisatie van het wijkcomité de Vijvers
Zaal Breughel, Bloeistraat
Maaltijd : 10 € (volwassenen), 7€ (-12 jaar). Aperitief aangeboden en gratis parking. Inlichting en voorbehouding : 0486 253 738 of 0474 450 071

DIMANCHE 29 NOVEMBRE

2e Brunch de la Maison de la Laïcité

Réservation : 02 520 39 99 - 1070amla@gmail.com
Maison de la Laïcité, 38 rue de Veeweyde

JEUDI 30 NOVEMBRE À 19H

Conseil communal

Séance publique
Place du conseil, 1 - 02 558 09 68
assemblees@anderlecht.brussels

DONDERDAG 30 NOVEMBER OM 19U

Gemeenteraad

Openbare zitting
Raadsplein 1 - 02 558 09 68
vergadering@anderlecht.brussels

BALADE LE LONG DE LA SENNE À CIEL OUVERT

Aménagée par Bruxelles Environnement, la Promenade Verte permet de faire le tour complet de la Région bruxelloise en traversant des espaces verts un peu secrets. Ce parcours de 60 km permet de découvrir - à pied ou à vélo - des coins de campagne en pleine ville, des marais, des étangs, des sites historiques ou industriels, des petits bois et des parcs.

Découpée en 7 sections de 5 à 12 km, la Promenade Verte guide souvent les randonneurs hors des sentiers battus : de la vallée de la Woluwe à la vallée de la Pede, en passant par

le plateau du Heyzel ou la forêt de Soignes. Au gré de vos envies, vous pouvez parcourir de petits tronçons proches de chez vous ou tenter un parcours plus long autour de la capitale. A Anderlecht, une nouvelle con-

nexion améliorant le parcours de la Promenade Verte a été aménagée entre le Canal, au niveau de l'écluse d'Aa, et le boulevard Industriel. Ce nouveau morceau de promenade, qui s'étend sur 450 mètres, permet de découvrir

la Senne dans un des derniers endroits où elle coule encore à ciel ouvert en Région bruxelloise. Un petit guide de promenades a été réalisé par l'asbl Coordination Senne en collaboration avec la Commune d'Anderlecht. Au gré des chemins, il vous permettra de découvrir les différentes fonctions de la Senne et le Canal, les liens qui les unissent ainsi que leurs perspectives d'avenir.

+ infos

Ce document est téléchargeable sur le site www.coordinationenne.be.



WANDELING LANGS DE ZENNE IN OPEN LUCHT

De Groene Wandeling, aangelegd door Leefmilieu Brussel, omcirkelt het volledige Brussels gewest, vaak via onbekende groene gebieden. Dit parcours van 60 km doorheen de stad maakt het mogelijk om - te voet of met de fiets - in de stad stukjes platteland, moerassen, vijvers, historische of industriële sites, bossen en parken te ontdekken.

De Groene Wandeling is opgesplitst in 7 secties van 5 à 12 km en wijkt af van de platgetreden paden: van het Woluwedal tot de Pedevallei, via de Heizelmakke of het Zoniënwoud. Je kan in je eigen buurt kleine stukjes afleggen of een lange trektocht rond de hoofdstad maken.

In Anderlecht werd het parcours

van de Groene Wandeling verbeterd dankzij een nieuwe verbinding tussen het kanaal ter hoogte van de sluis van Aa en de Industrielaan. Het nieuwe stuk van de wandeling is 450 meter lang en loopt langs de Zenne op een van de enige plekken waar de rivier in het Brussels gewest in open lucht stroomt.

Vzw Coördinatie Zenne maakte samen met de gemeente Anderlecht

een wandelgids.

Een unieke kans om de verschillende functies van de Zenne en het Kanaal, hun toekomstperspectief en hun band te begrijpen

+ info

U kunt de gids downloaden via www.coordinationenne.be.



Comment être visible en tant que cycliste?

Les journées raccourcissent à vue d'œil, il est temps de repenser à votre sécurité lors de vos déplacements. Être vu, c'est vital. En plus de nos recommandations, la législation impose à tous les cyclistes d'être équipés.

Nous vous conseillons également de porter des accessoires rétro-réfléchissants tels que la chasuble fluo, les bandes réfléchissantes aux chevilles,...

Verder raden wij u aan om reflecterende kledij te dragen, zoals en fluo vestje en fluorescerende banden aan de enkels.

En permanence :

→ Catadioptrés jaune ou orange sur les rayons ou de bandes réfléchissantes.

Beschik altijd over:

→ geel of oranje reflectoren in de spaken of reflecterende stroken.

En permanence :

→ Catadioptré blanc à l'avant et d'un rouge à l'arrière

Beschik altijd over:

→ een witte reflector vooraan en een rode achteraan

En permanence :

→ de catadioptrés jaune ou orange sur les pédales

Beschik altijd over:

→ geel of oranje reflectoren op de pedalen

Pour d'autres conseils de comportement à adopter, des précisions sur la législation ou un soutien pour choisir le meilleur itinéraire, n'hésitez pas à faire appel au service Mobilité de la commune : mobiliteit@anderlecht.brussels 02 526 21 52.

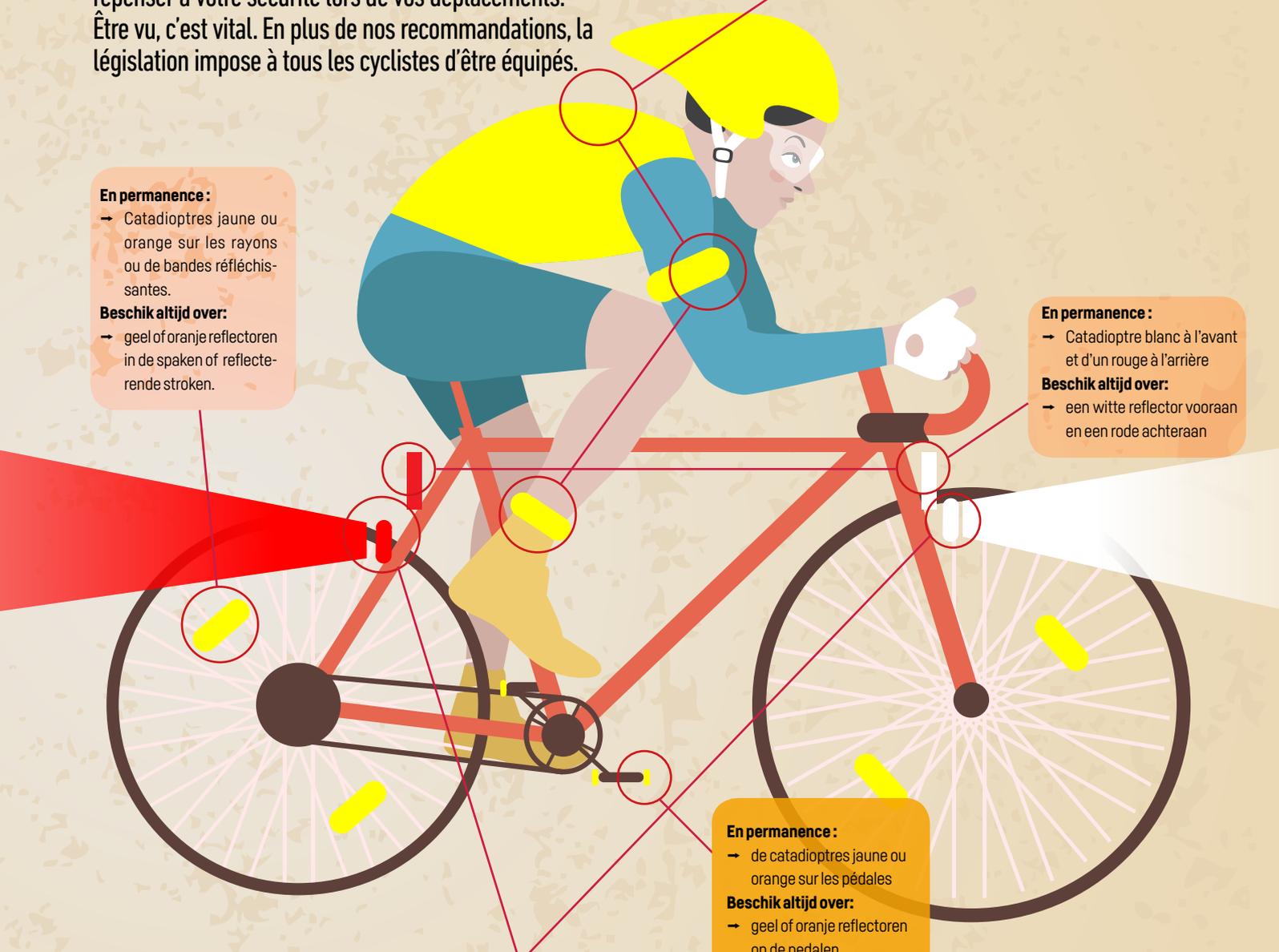
Voor tips, info over de wetgeving of hulp bij het kiezen van de beste reisweg, kunt u de gemeentelijke Mobiliteitscel contacteren via mobiliteit@anderlecht.brussels of 02 526 21 52.

→ **À la tombée de la nuit ou lorsque la visibilité est inférieure à 200 m :** d'un feu blanc ou jaune à l'avant et d'un feu rouge à l'arrière. Ces feux peuvent être attachés sur le vélo ou sur le cycliste.

→ **Bij het vallen van de duisternis of wanneer de zichtbaarheid minder dan 200m bedraagt:** een wit of geel voorlicht en een rood achterlicht. De lichten dienen te worden vastgemaakt aan de fiets of fietser.

Hoe maak ik mezelf zichtbaar als fietser?

Nu de dagen korten, moet u extra aan uw veiligheid denken wanneer u zich verplaatst. Gezien worden is van levensbelang. Naast onze aanbevelingen, zijn fietsers bij wet verplicht om te zijn uitgerust met een aantal zaken.





Anderlecht Village

Plein soleil ce dimanche pour la journée sans voiture. Fanfare, transats, rickshaws, majorettes, cuistax, animations pour enfants, démos de VTT trial et petit train ont envahi la place de la Vaillance !

Anderlecht Dorp

Een stralende zon was tijdens de auto-loze zondag van de partij. Fanfare, strandstoelen, rickshaws, majorettes, gocarts, kinderanimatie, mountainbikedemonstraties en zelfs een treintje hebben het Dapperheidsplein ingepalmd!



Première édition des 4h cuistax

Beau succès pour la 1ère édition des 4h cuistax d'Anderlecht. Organisé par la « Route 45 », cet événement a permis à 11 équipes de 6 à 20 jeunes de s'affronter dans une course de 4 heures dans le centre historique d'Anderlecht.

Eerste editie van 4u met de gocart

De eerste editie van 4u met de gocart in Anderlecht was een groot succes. Het evenement werd georganiseerd door "Route 45". 11 teams van 6 tot 20 jongeren koersten 4 uur lang door het historisch centrum van Anderlecht.



La joyeuse rentrée du filleul du Roi

Haroun, septième fils de la famille Mounadi et premier filleul du roi Philippe, était tout heureux de faire sa rentrée des classes à l'école n°12 Le Tilleul à Anderlecht.

De blije intrede van het petekind van de koning

Haroun, de zevende zoon van het gezin Mounadi en het eerste petekind van koning Filip, ging met veel plezier terug naar school nr. 12 Le Tilleul in Anderlecht.



Anderlecht Demain, c'est parti !

L'expo-événement Anderlecht Demain a été inaugurée le 29 septembre. Le public a pu marcher sur une carte géante d'Anderlecht, découvrir tous les projets en cours dans la commune, tout en profitant d'un concert jazz avec Teun Verbruggen et d'une vue exceptionnelle depuis la terrasse panoramique de COOP.

Anderlecht Morgen is gestart!

Op 29 september opende de tentoonstelling-evenement Anderlecht Morgen haar deuren. Het publiek kon er op een reuzegrote kaart van Anderlecht wandelen en alle lopende projecten in de gemeente ontdekken. Tegelijk kon iedereen genieten van een jazzconcert van Teun Verbruggen en een uitzonderlijk zicht vanop het panoramaterras van COOP.



Internationaal
Solidariteits-

FESTIVAL

2017

de la Solidarité
Internationale

18 > 26/11/2017

d'
van Anderlecht

ANDERLECHT



Info : www.anderlecht.be